

**BOLWUŃ DJORRA'
 DJUY'YUNAWUY NAMBA 2
 WÄŃJA-GORINBUYWU
 YOLŃUW MALA
 Dhuwal nhe dhu ŃurruŃuny
 nhäma**

Dhuwal nhanukuŃ wiripuny BolwuŃ djorra' wukirriwuy balayi bili walalaŃ Gorinlil wäŃjalil GarraywalaŃumirriw mala ga bukmakkun yolŃuw walalaŃ bawalamirrilila wäŃjalil.

Dhiyaliiyi yindiŃur wäŃaŃur yäkuŃur Gorin, yolŃu walal gan nhinan Ńunhiliyi Ńurru-warryunayŃu mala Ńunhi walal gan marŃgikuŃal djarrpi'kuŃal Garray-walaŃumirriŃy yolŃuny walalany. Ga wiripuwurruyndja gan Ńunhi Ńurru-warryunayŃu yolŃu walal waŃan nhanŃu Bolwuny yätjkurruyaŃala dhä-wiripuŃuyinan yanbi Ńayi Ńunhi yakan Djuy'yunawuy yolŃu. Ga Ńayiny Ńunhi Bolyuny dhuwal djorrany' wukirri buku-roŃanmaraŃalnydja walalaŃ nhanukalna yuwalkthu Garraywalnha, Ńunhi Ńayipi yan Ńanya Garrayyu djuy'yurrnydja balayiny dhäwuwny'tja lakaranharaw, ga dhäwuny Ńayi gan Ńunhi lakaraŃal yakan Ńula nyäl, Ńany yuwalknha yan dhäwu. Ga walalnydja yanbi nhanŃu dhu Ńunhi märr-Ńal'yuna, bili Ńayi Ńunhi Djuy'yunawuyinha

yolḡu. Bolyu ga ḡaḡ'thun Garraywalaḡumirrin y walalany walal dhu ga gurrupan rrupiya ḡunha Djudyapuywu Garraywalaḡumirriw mala ḡunhi walal ga nhina goḡ-waḡara dhäparḡ'.

¹ Dhuwandja djorra' ḡarrakuḡ Bolwuḡ,* ḡunhi God-Waḡarryu ḡayipi ḡarranhany nhirpar dhiyakuny djämaw, ga dju'yunawuynydjaja ḡarra dhuwal Djesu-Christku. Bala ḡarra gan dhuwal wukirrin dhäwuny' nhumalaḡ Godkalaḡumirriwynydjaja malaw dhipaliyiny ḡunhi Gorinlilnydjaja* wäḡalil. Ga bukmakku yan nhumalaḡ dhuwal Garraywalaḡumirriwynydjaja yolḡuwynydjaja walalaḡ mala bukmaklil yan dhipaliyiny ḡunhi Yäkiyalilnydjaja* makarrlil wäḡalil. Yurr rrambaḡin linyu ga dhuwal wukirrin Dimithiyinha,* ḡunhi wäwa'mirriḡuynha limurrḡal.

² Dhuwal ḡarra ga bukuirriyaman nhumalaḡ yulḡuny, märr ḡayi dhu limurrḡal God-Waḡarryuny Bäpaynydjaja ga Garrayyuny Djesu-Christthuny gurrupanna nhumalany ḡunhi ḡayaḡu-wuyunawuynydjaja, märr nhuma dhu ga ḡunhi nhinany mäḡayan.

God-Waḡarryun limurruny ḡuli ga dhuwal marrparaḡumany

God encourages us

2 Corinthians 1.3-11

³ Go limurr buku-gurrupanna God-Waḡarrnhany, ḡunhi ḡayi Bäpa'mirriḡu

* 1:1 Paul * 1:1 Corinth * 1:1 Achaia * 1:1 Timothy

limurrungalanuw Garraywu Djesu-Christku. God-Wañarryndja dhuwal mirithirr yan melwuyunamirr limurrunguny, bitjanna bili ñayiny ñuli marrtji ñunhi limurrunhany marrparaŋguman yan.

⁴ Ñunhi limurr ñuli ga marrtji ñayaŋu-midikinyamirriwurrnydja romgurr, God-Wañarryndja ñuli ñunhi ñunhiliyi muka limurrungal, guŋga'yun ñayi ñuli marrtji, märr dhu ñaliny marrparaŋgum ñunhan ñunhi wiripuwurrunhan yolñuny walalany. Yo, ñayiny ñuli marrtji ñunhi God-Wañarryuny marrparaŋgum limurruny muka, ga limurrnydja dhu ñunhi guŋga'yun ñunhan bala ñunhi wiripuñunhan yolñuny, ñuriñiyi bili yan nhanukal marrparaŋgunharaynydja.

⁵ Bili muka limurrnydja gan ñunhi ñayaŋu-midikinany mirithin yan rrambañin limurr Djesu-Christnha, ga bitjandhi bili ñayi dhu ñunhi God-Wañarryuny marrparaŋguman limurrunhany bulun gal'ñu nhanukalanuwurra Djesu-Christkalanuwurra.

⁶ Linyuny ñuli ga dhuwal mirithirr yan ñayaŋu-midikirrnydja, märr dhu ñunhi ñuliwitjandhiny ñayaŋu-midikinyamirriwurr, linyuny dhu ga ñunhi guŋga'yunna, ñayaŋu-roŋanmaraman nhumalanhan. Ga wiripuny ñayi ñuli God-Wañarryu linyalany marrparaŋgum, märr dhu nhumany nhäman linyalaŋgalaŋuwurrnydja ñunhi nhaltjan linyu ñuli ga marrtji wundañarr yan dhuwalatjandhi ñunhi ñayaŋu-midikinyamirriwurr romgurr nhanukal God-

Waṅarrwal yan guṅga'yunaraynydja. Ga ṅuriṅiyiny dhu ṅunhi nhumany nhakun bitjandhi bili marrparaṅdhirryi, märr nhumany dhu ga bitjandhiyi bili yan dhärra wuṅḍaṅarrnha, ga yakan nhakun nhuma dhu ga ṅunhi dhudi-yarrkyarrkthundja, ṅuli nhuma dhu ga ṅunhi märramany ṅula nhäny mala ṅayaṅu-midikinyamirrydja rom.

⁷ Yurr linyuny dhuwal ṅarrany ga Dimithiny ga märr-yuwalkthirra nhumalaṅguny, ṅunhi nhumany dhu yakan nhakun ḍaḍawyun, bäydhi limurr dhu ga ṅunhi ṅayaṅu-yätjirrydja ṅula nhaltjandja rrambaṅi muka limurr, bili God-Waṅarryuny dhu ṅunhi limurrhany bitjandhi bili marrparaṅgumany rrambaṅiyi yan.

⁸ Wäwa walal, bili muka nhuma gan ṅunhi linyalanhany ṅäkul, ṅunhi walal gan ṅayaṅu-midikumar bumar linyalany mirithin yan ṅunhalnydja Yätjany* makarrṅur wäṅaṅur. ṅunhiyiny linyalaṅ maṅ'thurr mirithirra yan galṅa-ṅonunḍhinyamirra, bala ṅuriṅiyiny linyalany balaṅ ṅunhi dhurrraranhan.

⁹ Ga linyuny gan ṅunhi guyaṅan yanbi linyu ṅunhi dhiṅgaṅala. Ga yuwalk balaṅ linyu ṅunhi dhiṅganhany. Yo, ṅunhiyiny ṅayi bitjarryiny linyalaṅ maṅ'thurr, märr linyu dhu ga yaka guyaṅanhamirr bitjanmirr yanbi linyuny ḍälṅha ga ganydjarr-ḍumurra. God-Waṅarrnydja dhuwal djäl linyalaṅ, linyu dhu marrtji märr-nhirrpanmirrydja nhanukiyin-gala yan God-Waṅarrwala, ṅunhi ṅayipin ṅuli

* 1:8 Asia

ga ŋunhi yolŋunhany walalany rur'maram dhiŋganhaŋurnydja.

¹⁰ Ga yuwalk yan ŋunhi God-Waŋarryuny linyalany walŋakuŋal beŋuryiny romŋur ŋunhi marimirriŋurnydja. Ŋayi ŋunhi linyalanhany dhawatmaraŋal, ŋunhi linyu balan burakinya muka murrkay', ga buluyi ŋayi dhu ŋunhi linyalany yalalaŋumirriynyndja walŋakuŋdhi. Yo, linyuny ŋunhi yānan mārri-yuwalkmirriyanan nhanŋu, ŋunhi ŋayiny dhu ga bitjanna bili yan walŋakuman linyalany.

¹¹ Ŋarrany dhuwal djäl nhuma dhu ga guŋga'yun muka linyalanhany. Buku-djulŋimirr, bukumirriyaŋ walal gi linyalaŋ, mārri dhu dharrwaynyndja yolŋuy walal buku-gurrpandja God-Waŋarrnhan, ŋunhi ŋayiny dhu walŋakuman yan linyalanhany. Bala ŋayi dhu guŋga'yunna nhumalanhany ŋuliwitjanna ŋunhi nhumalaŋgalaŋuwurra bukumirriyanhawurrnyndja, ŋunhi nhumany dhuwaliyi dharrwan mirithirra yolŋuny walal, ŋunhi nhuma ŋuli ga bukumirriyamany linyalaŋ.

Bolyu lakaraŋal nhaku ŋayi ŋunhi guyaŋanhawuynyndja dhunupany bilmaraŋal

Paul explained his change of plan

2 Corinthians 1.12—2.4

¹² Yo, God-Waŋarryu ŋunhi ŋayipi linyalanhany nhirrpār dhiyakuny ŋunhi djāmaw. Yurr dhiyaŋun linyu ga ŋunhi waŋganydhun yan mārri-widi'yundja gam', yaka warray linyalany ŋuli gi ŋunhi

linalaṅgiyinalnydja ṅayanṅy yätjkurr-lakaraṅ, bili linyuny ṅuli ga ṅunhi nhina ḍarrtjalk yan nhanukiyingal warray God-Waṅarrwal yan romṅurnydja. Bitjana bili linyuny ṅuli ga ṅunhi lakaramany Godkalanuwuynha yan dhäwuny' dhunupan yan ga yuwalknha, bukmakkalnydja yolṅuwal walalaṅgal, ṅuriniyin ṅunhi waṅganydhun yan God-Waṅarrwala ganydjarryuny. Ga bitjandhi bili nhumalaṅguny ṅanapur dhu ga ṅunhi lakaramdhi yan warraṅulkuman dhunupan yan. Yaka linyu ṅuli gi dhuwal lakaraṅ nhumalaṅ dhäwu linalaṅgiyinguṅuny guyaṅanharay, ṅany ṅurini bili yan God-Waṅarrawal yan mel-wuyunaraynydja.

¹³⁻¹⁴ Ga dhuwal ṅarra ga wukirrin nhumalaṅ djorrany', lakaramany ṅarra ga dhuwal dhunupan yānan dhawatmaraman ṅunhi yuwalknhany dhäwuny'. Yurr dhiyaṅuny bala nhuma ga dhuwaliyi mārṅ gaṅga yan dharanḍja. Ga ṅarrany djäl nhumalaṅ nhuma dhu ga baḍaknha yan marṅgithirnydja, ga yan bili ga yuwalkkum yan nhuma dhu dharanḍ, mārṅ dhu ṅunhi Garraynydja Djesuny roṅiyi räliny, bala nhumany dhu ṅunhi yānan mārṅ-wiḍi'yurra linalaṅgalnydja, ṅunhi linyu ṅuli marrtjinya lakaranha marṅgikunha nhumalany, ṅunhi nhumany walṅathinan linalaṅgala djamay.

¹⁵⁻¹⁶ Ga dhiyakiyin ṅunhi mārṅwu ṅarra gan ṅäthilnydja guyaṅan roṅiyinyarawnydja dhipaliyiny nhumalaṅgalnydja. ṅarrany gan ṅunhi guyaṅan yanbi balan nhumany

gumurr-ŋamathinyan ŋarrakuny. Ga bitjarra ŋarra gan ŋunhi guyaŋanany gam', ŋurruŋuny ŋathil ŋarra dhu marrtji dhipaliyi nhumalaŋgal Gorinlil* wäŋalil, ga dhipuŋuryin dhurrwaraŋur ŋarra dhu marrtji balany bitjandja Matjataniyalilnydja* makarrlil wäŋalil. Ga buluyi ŋarra dhu roŋiyi räli ga buni nhumalaŋ dhiyaliyi, märr dhu nhuma ŋarranhany guŋga'yurr muka, ŋunhi ŋarra dhu marrtji balany Djudiyalilnydja* makarrlil wäŋalil. Yo, ŋarrany balaŋ ŋunhi buku-märrma'mirr muka bunanhany nhumalaŋ dhiyaliyiny, märr balaŋ nhumany ŋunhi buku-märrma'mirryi yan goŋmirriyinyany ŋarrakal.

17 Nhumapin dhu ŋarraku guyaŋany. Ŋunhi ŋarra wäwun'tja nhirrpar ŋäthilnydja guwatjmanarawnydja nhumalaŋ, ga yaka ŋarra gan ŋunhi guyaŋanhamin ŋarranhawuyhany ŋarra. Bala nhuma ŋuli ga wiripuwurruynydja lakaranhamirr ŋarrany bitjana, yanbi ŋarra ŋuli gi waŋi yoraŋ nhumalaŋ, ga beŋuryiny ŋarra ŋuli liyany djambin, bala ŋarra ŋuli yaka'yunna. Yurr yaka dhuwal ŋarrany balanyayi yolŋu.

18 God-Waŋarrnha ŋunhi ŋayipin yuwalktja marŋgi ŋarrakuny, ŋunhi ŋarrany gan dhuwal yakan nyäl'yurr nhumalany. Yaka ŋarra ŋunhi waŋan dhäruktja yan waŋanydja. Ŋunhiyiny ŋarra ŋäthil yan dhawu'-nhirrapnydja nhumalany.

19 Bili Djesu-Christnha ŋunhi God-Waŋarrwun

* 1:15-16 Corinth * 1:15-16 Macedonia * 1:15-16 Judea

Gäthu'mirriṅu yuwalktja djambimiriw, ṅunhiyin ṅunhi ṅanapurṅnydja gan ṅarrany ga Djälatjthuny* ga Dimithiynydja* lakaraṅal nhumalaṅguny; yaka ṅayi ṅuli gi ṅunhi God-Waṅarr waṅi märrmany' dhäruk yoraṅuny ga yaka'yurṅnydja. ṅany waṅany ṅayi ṅuli ṅunhi waṅany yan dhäruktja yoraman yan ga bilin.

²⁰ Bili bukmak nhä mala ṅunhi ṅayi gan God-Waṅarryu dhawu'mirriyaṅal, ṅunhiyiny dhu dhuwal yuwalknha yan maṅ'thurr ṅuliwiyakun Djesu-Christkalaṅuwurra. Ga dhiyakiyin ṅunhi ṅayaṅuw limurṅnydja ṅuli ga ṅunhi waṅa, bitjandja gam', "Yo, yuwalk muka," bitjandja, ṅunhi limurr ṅuli waṅany nhakun märr-ṅal'yundja God-Waṅarrwuny ṅuliwitjandja ṅunhi nhanukalaṅuwurṅnydja ṅunhi Djesu-Christkalaṅawurṅnydja.

²¹ Yo, God-Waṅarryu yan ṅayipi ṅuli marrtji limurruny ṅunhi dälkumany, ga dhärrany limurr ṅuli ga dhuwal waṅanyṅura yanan Djesu-Christkala, bili God-Waṅarryu ṅunhi ṅayipi gänaṅ'maraṅalnydja limurrunhany nhanukiyingallilyaṅalnydja ṅayi.

²² Ga nhirparnydja ṅayi ṅunhi yiṅarrayny'tja ṅunhiyin Dhuyu-Birrimbirrhan nhanṅuwuy ṅayi limurruṅalnydja ṅayaṅulil. Ga ṅunhiyiny Birrimbirr nhakun nhanṅu ṅurruṅun, waṅany-manapanaraw ṅurukun ṅunhi dhudiṅuwuha märranharawnydja, ṅunhi ṅayi ga ṅunha ṅayatham limurruṅ.

²³ Yo, God-Waṅarrnha yan ṅunhi ṅayipin

* 1:19 Silas * 1:19 Timothy

marn̄gi n̄arrakuny, yuwalk yan n̄arra n̄humalan ga dhuwandja lakaram dhäwu, dhunupa yan, yaka n̄arra gi dhuwal nyäl'yurrnydja lakaran̄. N̄unhi balan̄ n̄arra marrtjinya dhipaliyi n̄humalangal n̄urrun̄uny, n̄unhi n̄arra dhawu'-nhirpar n̄arrakuwuy n̄arra marrtjinyaraw, n̄arrany balan̄ n̄unhi wañanhany n̄humalany raypirri'yunany mirithinyan yan d̄älyun dhärukthuny. Yurr yaka n̄arra dhuwal djäl n̄humalan̄ n̄ayan̄u-mid̄ikumanarawnydja, bala n̄arra n̄unhi d̄ad̄awyunna marrtjinyarawnydja dhipaliyiny.

²⁴ Yaka dhuwal linyuny n̄humalan̄ bungawa; ga yaka linyu dhu ga n̄humalan̄ lakaram n̄unhi n̄haltjan n̄huma dhu ga nhina. Gatjuy n̄humapi n̄athil mala-djarr'yunmirr, n̄haltjan n̄huma dhu ga märr-yuwalkthirr. Bilin n̄huma ga dhuwali dhärrany wun̄dan̄arrnha märr-yuwalkthinyaraynydja n̄humalangiyingal n̄huma.

2

¹ Ga bitjanna n̄arra n̄unhi guyan̄any gam', "N̄arrany dhu dhuwal yaka yānayiny marrtji balayiny walalangal, bili n̄arra gi dhuwal yaka djälthi n̄arra dhu walalany n̄ayan̄u-mid̄ikumandja.

² Ga n̄uli n̄arra dhu dhuwal nhakun marrtjiny n̄humalangal dhipaliyiny, ga n̄ayan̄u-mid̄ikumandja n̄humalany, ga yolthun dhu n̄unhi n̄arranhany gal̄ña-djul̄n̄ithinyamaram, n̄urin̄iwurruyyi bili yan yol̄nuynydja walal n̄unhi n̄arra walalany n̄ayan̄u-wutthurr?"

³ Ga ṅurikiyin ṅunhi gämurruw' ṅarra djorrany' ṅathil yan nhumalaṅ wukirri. Ga ṅuli balaṅ ṅarra ṅunhi marrtjinyany dhipaliyiny nhumalaṅgal, ga ṅunhi balaṅ nhuma baḍaktja ganha nhinanha ṅunhiliyiny bili yan ṅayaṅu-midikinyamirriṅurnydja dhukarrṅur, ṅuriṅiyiny balaṅ ṅunhi ṅarranhany mirithinyan ṅayaṅu-midikumana. ṅarrany gan ṅunhi guyaṅanany bitjarra, "ṅarrany ṅathil dhu dhuwal djorra' yan djuy'yundja walalaṅ ṅurruṅuny, märr walal dhu ṅäthil ṅamaṅamayunmirr walalanhawuynha walal, ga yurrnha ṅarrany dhu marrtji. Ga ṅuli ṅarra dhu maṅ'maram ṅunhi manymaktja yan dhika, bala ṅarra dhu ṅunhi ṅuriṅiyiny mirithirra yan goṅmirriyirryndja, ṅayaṅu-djulṅithirra manapan." Ga bitjarra ṅarra gan ṅunhi guyaṅanany, bili nhumalanhany dhu ṅunhi galṅa-djulṅithinyamaram ṅuriṅin bili yan waṅganydhun ṅunhi ṅarran ṅuli ga galṅa-djulṅithirr.

⁴ Yurr wukirriny ṅarra marrtjin ṅunhi dhäruktja mala maṅutji-milkarrimirriynha, bili mirithinan yan ṅarra ṅunhi warwuyurryndja nhumalaṅ. Yaka ṅarra ṅunhi wukirri dhäruk ṅayaṅu-midikumanarawnydja nhumalaṅ, wukirriny ṅarra ṅunhi bitjarryiny, märr nhumany dhu marṅithirra ga dharāṅana, ṅunhi ṅarrany ga dhuwal märryu warray ṅayatham nhumalanhany mirithirr yan.

Bäy-lakaraṅun ṅurikiny ṅunhi dhuwurr-yätjkurruwnydja yolṅuw, bala yan märraṅun

ɲanya

Forgive the offender and accept him back
2 Corinthians 2.5-11

⁵ Yurr yaka ɲayi ɲunhi ɲarrakuny yätjkurr djäma, nhuma malany yan Garraywalaɲumirriny ɲayi ɲunhi ɲayaɲu-midikumarnydja. Bili wiripuwurrnydja nhuma ɲunhi goranan ɲuriɲiyi, ɲunhi ɲayi gan djäma djarrpi'kuɲal. Ga yakan dhu ɲarrany nhakun buluny ɲapalil ɲal'maram nhanukalnydja ɲurikalyiny yolɲuwal.

⁶ Bilin ɲayi ɲunhi dhä-gir'yunawuynydja märraɲala nhumalaɲuɲuny wiripuwur-ruɲuɲuny, ga ɲunhiyiny nhakun bilin ganan'. Bilin nhakun ɲayi ɲunhi ganarrthaɲala nhanɲuwuy ɲayi yätjkurrnydja dhukarr.

⁷ Dhiyaɲuny bala nhuma nhanɲu dhu bäy-lakaraman. Gatjuy biyakun walal ɲanya ɲayaɲu-roɲanmaraɲun marrparaɲuɲun. Yanan walal nhanɲu bäy-lakaraɲun, märr ɲayi dhu yakan galɲa-midikirr.

⁸ Buku-djulɲimirr, biyakun walal milkunhamirra nhanukal, ɲunhi nhumany ga dhuwali yuwalkkuman yan märr-ɲamathirrnnydja nhanɲu.

⁹ Yo. Näthilnydja ɲarra ɲunhi lakaraɲal nhumalaɲgal dhä-gir'yunaraw muka nhanɲu, yan nhakun gan birrka'yurr manapar nhumalany, wanha balaɲ nhuma ɲunhiyiny dhäruktja ɲarrany märranhan warrpam'thunan ga yuwalkkunhan.

10 Nuli nhuma dhu nunhi bäy-lakaramany bawalamirriwnydja yolnuw, nunhi walal dhu ga djäma yätjkurrnydja, ga narrantany dhu dhuwal bitjandhi bili yan nhanju bäy-lakaramdhi. Bilin narrantany dhuwal bäy-lakarañala nurikiyiny yolnuw nunhi nayi gan djäma yätjkurr. Yuwalk yan narra dhuwal bäy-lakarañalnydja nhanju yäkuynydja Djesu-Christkala, märr nhuma dhu nunhi malany wanganyinha yan, manymaknha yan nula nhämiriwnha.

11 Limurrnydja dhu ga nunhi bäy-lakaraman yan balanyarawyiny yolnuw dhuwurr-yätjkurruwnydja, märr dhu limurrunhany yaka muka nayiny nurinyiny Djaytindhuny* gatmaram. Bili limurr dhuwal marñgi nhanju nurikiyiny nunhi yätjkurruwnydja birrimbirruw, bitjanna bili nayiny nuli ga nunhi guyanany baku-nayathanharawnha yan.

Limurrnydja dhu ga nunhi djulkmaraman yan nanya Yätjkurrunhany Birrimbirrnha Djesu-Christkalañuwurra

We have victory over the devil through Jesus Christ

2 Corinthians 2.12-17

12 Ga nunhi narra Yipatjatjtja* wäña ganarrtham, bala narra marrtjinan balan Durawatjlila* dhäwuwnha lakaranharaw Djesu-Christkalañuwunha. Ga nunhi narra bunany nunhiliyi, bala narra mañ'maramany nunhi Garrayyuny bilin dhurrwarany narraku

* 2:11 Satan * 2:12 Ephesus * 2:12 Troas

lapmaraman. Ga yolḡuny walal ga ḡunhi mirithirra djälthirr Garraywalaḡuwnydja dhäwuw ḡänharaw.

¹³ Yurr mirithirra ḡarra ḡunhi warwuyundja, bili yakan ḡarra ḡunhi maḡḡ'maraḡ ḡanyanhany wäwa'mirriḡunhany ḡarraku Dätitjnhany,* ḡunhiliyiny. Bala yan ḡarra ganarrthaman ḡunhiyiny wäḡa Durawatjtja,* bala ḡarra marrtjin balan bitjana Matjataniyalila.*

¹⁴ Yurr ḡarra ḡuli ga dhuwal mirithirra yan buku-gurrpan God-Waḡarrnhany, bili ḡayiny ḡuli ga ḡunhi bitjana bili yan ḡäma ḡanapurrunhany ḡurru-warryundja ḡuli martji manymakkuman yan, märr ḡanapurrnnydja dhu ga djulkmaraman ḡunhiyiny Mokuynhany, waḡanygalaḡuwurra yan Djesu-Christkalaḡuwurra. Yo, dhuwalatjandhin ḡunhi ḡanapurrunḡalaḡuwurrnydja, God-Waḡarryuny ḡuli ga ḡunhi barrkuwatjkuman ḡunhiyiny dhäwu mala bawalamirrilila wäḡalilnydja malaḡulil. Balanyan ḡayi ḡunhi dhäwuny nhakun buḡgan-bäw'nha, märr ḡunhalnydja ḡunhi bawalamirriḡurnnydja wäḡaḡur yolḡuny walal dhu ḡunhi bukmaknha yan marḡgithirrnydja nhanḡuny Djesu-Christkuny.

¹⁵ Yo, God-Waḡarrnydja ḡuli ga ḡunhi mirithirr yan ḡayaḡu-djulḡithirr ḡuriḡiyiny buḡgan-bäw'yu, ḡunhi limurr ḡuli ga birriḡ'maramany dhäwuny lakaram Djesu-

* **2:13** Titus * **2:13** Troas * **2:13** Macedonia

Christkalanjuwuynydja bukmakkalnydja yolŋuwal walalaŋgal bawalamirriŋurnydja, ŋurikiwurrungaŋalnydja ŋunhi ŋayin ŋuli ga Djesu-Christthun walalany walŋakumany. Ga wiripuwurruŋ ŋurikiwurruŋ ŋunhi walal ŋuli ga marrtji walalaŋgiyinaŋgal walal dhukarryu dhiŋganhamirriy.

¹⁶ Ga ŋunhi walal ŋuli ga yolŋu walal ŋuyulkthirrydja ŋurikiyi ŋunhi manymakkuny dhäwuw, ŋunhiny limurrnydja nhanukalamirrydja yolŋu walal balanyan nhakun buŋgan barrpan' walalaŋguny nhumanaraw. Ga ŋuriŋiyiny walalany dhu ga ŋunhi buŋgandhu barrpayny'tja gämany balan dhiŋganhamirrilila. Ga ŋunhi wiripuwurrydja yolŋu walal ŋunhi walal ŋuli ga mirithirr yan djälthirr Godkalanaw walŋamirriw dhärukku, walalnydja dhu ŋunhi yänan märraman, bitjanna nhakun yolŋu ŋuli djälthirr märranharaw manymakku buŋgan-bäw'ku. Bala walal dhu ga ŋunhi nhinany walŋan yan bitjanna bili wiyinŋumirra. Yakan ŋayi dhu ga ŋunhi ŋula yolthuny yolŋuy lakaram dhuwalyiny dhäwu ŋamathamany ŋuriŋiny ŋunhi nhanukiyaŋalnydja ŋayi ganydjarryu.

¹⁷ Yurr linyuny dhuwal yaka balanyayi nhakun ŋunhi wiripuwurr ŋunhi walal ŋuli ga djäma rrupiyawnha yan märranharaw.

3

Dhuwandja ga lakaram dhawu' djeŋarran' yuŋan rom wäwungunhaminyawuy

The glory of the new covenant

2 Corinthians 3.1-18

¹ Ga yaka linyuny ṅuli gi dhuwal yindikunhamirr ga yaka linyu ṅuli gi gāṅu djorra' nhumalaṅgal ṅula yolkuṅuny wukirriwuy nhä mak linyalaṅgiyunguṅuny wukirriwuy ṅunhi gan lakaraṅal linyalaṅguṅ djämapuy mala. Ga yaka linyu dhuwal djäl nhuma dhu ga wukirri djorra' wiripuwurrunguny yolṅuw walalaṅ linyalaṅgalaṅuwuynydjä. Ga bitjandhiyin ṅuli ga ṅunhi wiripuwurrnydjä yolṅu walal nhina, ṅunha dhäwu marrtji ṅorra walalaṅgalaṅawuy, ṅunhi walal ṅuli marrtji lakaranhamirr walalawuynha walal.

² Nhumany dhuwal balanya nhakun ṅunhiyin djorran' wukirriwuynha mala, ṅunhi ga ṅuriṅiyiny djorray' lakaram linyalanhan. Yurr linyuny ṅuli ga dhuwal gämany nhumalanhany ṅuruṅun ṅayaṅuynha linyalaṅgiyingal. Wiripuwurruynydjä yolṅuy walal ṅuli ga nhäma nhumalany, ṅunhi nhaltjan nhuma ṅuli ga nhina, ga nhumalaṅgalaṅuwurra walal ṅuli ga ṅunhi nhämany dharaṅana linyalaṅguṅuny djämapuy.

³ Nhumany dhuwal balanya nhakun ṅunhi djorran' wukirriwuynha nhanukiyinguṅun yan Djesu-Christkuṅun, ṅunhi linyalaṅgalaṅuwurra djämakurrnydjä. Yurr Christthuny ṅuli gi ṅunhi yaka wukirri ṅula nhälilnydjä, bilkpilkilnydjä guṅdalil ṅula nhaliynydjä wukirripuyyu; ṅayiny ṅuli ga ṅunhi wukirri yolṅuwala walalaṅgal yan ṅayaṅulila, ṅuriṅiyin ṅunhi God-Waṅarrwala Birrimbirryny walṅamirriynha.

4 Bala linyu ŋuli ga ŋunhi yorrnha nhakun bitjandhiyiny lakaranhamirr, bili linyuny ŋunhi yuwalkkuŋal warray märr-yuwalkmirriyin God-Waŋarryuny nhanukalaŋuwurra Djesu-Christkalaŋuwurra.

5 Linyupiny dhuwal ganydjarrmiriw manda; bäyŋun linyu dhu gänany djäma linyalaŋgiyngalnydja ganydjarryu. Nayipin yan dhu ŋunhi God-Waŋarryun bitjandhiyiny djäma linyalaŋgalaŋuwurrnydja.

6 God-Waŋarryu ŋunhi ŋayipi linyalanhany djarr'yurr dhäwuwny'tja lakaranharaw djämamirr mala, ŋurikiyiny ŋunhi yuṭawnydja gumurrkunhaminyawuywu romgu. Bili ŋäthiliŋuny ŋunhi rom walal gan wukirri goŋdhu. Yurr dhiyaŋuny bala ŋunhiyiny yuṭany rom dhuwanna ŋayaŋuŋura limurrŋgal, ga gämany ŋayi ŋuli ga ŋunhi Dhuyu-Birrimbirryuny limurrnhany balan walŋamirrilila. Nuriŋiny ŋunhi ŋäthiliŋuynydja ga romdhu lakaram waŋganyghan yan, ŋunhi nhaltjan ŋali dhu ga nhina, yurr yuwalktja ŋayi ŋuli ga ŋunhi ŋuriŋiyiny romdhu gäma yolŋunhany walalany balan bitjana dhiŋganhamirrilila.

7 Yo, ŋunhiyiny ŋunhi Mawtjitjkuny* rom gan wukirri märrma'lil bilkpilkil gundalil. Ga balanyamirriy ŋunhi ŋayi God-Waŋarryu gur-ruparnydja ŋunhiyi romdja Mawtjitjkalnydja, bala ŋunhi God-Waŋarrwu djeŋarrany' war-raŋulthinan, bäydhi ŋayi ga ŋunhi ŋuriŋiyi romdhu nhakun lakaram yolŋuw walalaŋ walal

* 3:7 Moses

dhu marrtji murrmurryundja, bili limurr gan n̄unhi bukmakthun yan djäma yätjkurnydja. Bukuny n̄han̄u n̄unhi Mawtjitjkuny mirithinan dhika djenarra'yinany n̄urin̄iyiny n̄unhi God-Wañarrwalnydja djenarray'. Ga yakan walalnydja gan n̄unhi yol̄uynydja walal dharrbitjanany nhänha n̄anya bukuny Mawtjitjhany, bäydhi n̄ayi marrtjin n̄unhi djenarrany' nhakun buwayakthin.

⁸ Manymak dhiyan̄uny bala n̄unhiyiny djenarra' mal̄n̄'thunna marrtji n̄uliwitjandhin n̄unhi djämakurnydja Dhuyu-Birrimbirrwalan̄uwurra, yurr n̄unhiyiny n̄han̄uny djenarra' bulun dhika gänan̄'thunna ga, barrkun mirithirra ganydjarmirra.

⁹ Yo, n̄urin̄iyiny ga n̄unhi n̄äthilin̄uynydja romdhu lakaram n̄unhi yol̄uny walal dhuwal dhuwurr-yätjkurr yan, nhakun walal ga n̄unhi God-Wañarrwalnydja gänan̄'maranhamirra. Yurr romdja n̄unhi manymak yan; bejur warray God-Wañarrwun̄ gurrupanawuy. Ga n̄unhiyiny n̄unhi yuṭany rom dhawu'-nhirrpanminyawuy, bulun dhika latjun' ga djenarra'mirra, bili n̄urin̄iyin̄ n̄uli ga n̄unhi yol̄unhany walalany n̄ayan̄uny dhunupayam, ga wan̄ganymanapandja marrtji God-Wañarrwalnydja.

¹⁰ Yo n̄unhiyiny n̄unhi djenarra' n̄unhi n̄ayi n̄äthil mal̄n̄'thurr n̄uliwitjarr n̄unhi n̄äthilin̄uwurr romgurr, n̄unhiyiny mirithirra yan djenarra'mirra, yurr n̄unhi dhudin̄uynydja ga djenarray' bulun djulkmaram n̄unhi n̄urrun̄hany.

¹¹ Yo, manymak warray n̄ayi n̄unhiyiny n̄unhi

näthiliḡuny rom, bili yan ḡayi ḡunhi God-Waḡarryuny gurrupar guwarr yan. Yurr ḡunhiyiny ḡunhi yuḡany rom mirithirra yan dhika djeḡarra'mirra, ḡunhi dhu ga ḡunhiyiny dhärran yan bitjanna bili yan wiyinḡumirra.

¹² Yo, dhiyaḡuny bala ḡaliny ḡuli ga dhuwal gatḡpu'yunna, dhukarr-nhäman ḡurikiyin, ḡunhi ḡali dhu nhäḡun ḡunhiyiny God-Waḡarrwuny latḡuny' djeḡarra' warrpam'thurra, dhawaḡthurra dhu boḡḡuḡ. Ga dhuwaliyin linyuny gan ḡunhi lakaraḡal dhäwuny' Djesuwalaḡuwuynyḡja ḡayaḡuynyḡja ḡälyun, ga barrarimiriwyun.

¹³ ḡayiny ḡunhi Mawtḡitḡja dhurrthurryun-min ḡanyapinya ḡayi buku girriy', märr walal-nyḡja gan ḡunhi Yitḡuralpuyyuny* yolḡuy walal yakan nhäḡal ḡunhiyiny djeḡarra' ḡunhi marḡjin buwayakthin nhanukal. Yurr linyuny yaka warray dhurrthurryunna ḡunhiyiny dhäwu. Yaka linyuny ḡjuḡuḡ'maranha mayaliny' ḡanya ḡunhiḡuwuyyiny dhäwupuy.

¹⁴ Yo, ḡurukuwurrḡuny ḡunhi Yitḡuralwuny* bäpurruw' yolḡuw walalaḡ ḡiyany bambaykunhawuynha, yakan walal gan nhäḡal dharanaḡnyḡja, ga yan bili-i-i ga dhiyaḡun bala dhuwanna ḡäthura, badak yan walalnyḡja ga ḡunha ḡjuw malaynyḡja yolḡuy walal yaka yan dharana, ga yaka walal gi marḡgithi. Ga ḡunhi walal ḡuli maḡḡḡi-law'maram ḡjor-rany' ḡunhiyiny ḡunhi näthiliḡuny gumurrkunhaminyawuy rom, ga badak yan walal ḡuli ga

* 3:13 Israel * 3:14 Israel

ņunhi yakayi yan dharanulnydja, bāyņun walal dhu ņunhi ņula mayaliny' maļņ'maram ņurikiyi. Bili badak yan walalaņ ņunhi liyany dhurrthurryunawuynha ņuriņin bili yan ņula nhaliynha malaņuy. Bili ņayipin dhu ņunhi waņganydhun Djesu-Christthun yan ņunhiyiny lapmaram, bala walal dhu yurrnha ņamathamany nhāma bala marņgithirra.

¹⁵ Yo, beņur bili yan ņunhi ņurruņur, ga yan bili-i-i, ga dhiyaņun bala, ņunhi walal ņuli ga dhäruktja maņutji-law'maram ņunhi ņayi God-Waņarrayu gurrupar nhanukal Mawtjitjkal, yaka yan walal ņuli gi ņunhi dharanulnydja walalaņgiyinal walal ņayaņuyndja.

¹⁶ Yurr ņunhi dhu ņayi ņula yol yolņu bilyunna Djesuwala, ņayiny dhu ņunhi Garrayyuny lapmaraman ņayaņuny nhanņu ga liyany, bala ņayi dhu nhāman yuwalkkuman yan ņamathamany, bala yuwalknha yan ņayi dhu ņunhi marņgithirnydja.

¹⁷ Bili Garraynydja dhuwal Dhuyu-Birrimbirr muka. Ga ņunhi ņayi ņuli ga Dhuyu-Birrimbirrnydja nhina ņula yolkalnydja yolņuwal ņayaņur, ņunhiyiny ņayi yolņu bilin dhawatmaranhawuynha beņurnydja ņunhi dhä-gir'yunamirriņurnydja romņur.

¹⁸ Ga bili limurr dhuwal bukuny yäkthunawuynha, ga milkuman limurr ņuli ga ņunhi Garraywuny djeņarra', bala ņaliny dhu marrtji ņunhi bulun ga bulun dhika djeņarra'mirrnydja, djambin dhu marrtji, mār limurr dhu dharanayirra yan nhakun ņayipin yan Garraynha limurruņ ņulatjandhin ņunhi

djämakurrnydja Godkalanuwurra Dhuyu-
Birrimbirrwalanuwurrnydja.

4

*God-Wañarrwuny djiwarr'puynyndja walŋa ga
nhina dhuwanna limurrŋgala rumbalŋurnynda
munatha'wuywalnha*

*God's heavenly life lives in our earthly bodies
2 Corinthians 4.1-15*

¹ Yo, God-Wañarryu ŋunhi linyalanhany
nhirrpär dhiyakuny djämaw, bili linyalanŋuny
ŋayi ŋunhi bitjarryi bili muka mel-wuyurryi,
märr linyuny dhu ga lakaraman birrŋ'maraman
dhuwaliyiny dhäwu. Ga yakan linyu ŋuli
gi dhuwal ŋayanu-djawaryurrnydja ŋula
gandarrŋurnynda dhiyaniyiny.

² Bilin linyuny ŋunhi ganarrthanala
muŋbunuŋala bukmaktja nhä malany ŋunhi
gora-gurrupanamirrnydja rom, ŋunhi ŋuli
ga yolŋuy walal gayul djäma. Yakan linyu
ŋuli gi dhuwal mayali'-gäŋuny ŋula yolnhany
yolŋuny, ga bäyŋuyi yan linyu ŋuli gi dhuwal
bilma'-bilmaranuny ga yalŋgikuŋuny gi lakaraŋ
God-Wañarrwuny dhäruk mala. Lakaramany
ŋanapur ŋuli ga dhuwal dhunupan yanan
ga warraŋulkuman dhuwandja ŋunhi God-
Wañarrwuny yuwalktja dhäwu, märr dhu
bukmakthun ŋunhi yolŋuynynda walal ŋämany
ŋayanuynha walalaŋgiyingal, bala yan
dharanana ŋunhi nhäthinya linyu ŋuli ga
lakaram yuwalknha yan. Bili linyu ga dhuwal
djämany märr-dhunupan yan ga yuwalkkuman,

märr dhu ñunhi yolñuynyndja walal dharañana ñunhi linyuny dhuwal yuwalk yan djämamirr maᅇᅇa nħanñu God-Wañarrwu.

³ Yo, lakaramany linyu ñuli ga ñunhi dhawatmaraman yanan warrañulkuman, yakan linyu ñuli gi ñunhi mayaliny' djulul'marañ. Yurr mayaliny' ñayi ga dhuwali djulul'yundja ñorra ñurikin yolñuw walalañ ñunhi winya'yunawuywun walalañ.

⁴ Yo, baᅇak yan ga dhuwal yolñuny walal nhina buku-munha'ñur yan, ñuriniyi yätjkurruy birrimbirryu Mokuyyu, ñunhi ñayi ñuli ga wañarrkunhamirr dhiyak wäñaw munathaw', ñayin walalany gan ñunhi bambaykuñalnydja ñunhiwurrhunhany ñunhi walal ñuli gi yaka yuwalkkuñ märr-yuwalkmirriyi. Ga bäyñu walal ñuli gi ñunhi nhäñuny ñunhiyiny djarratawun' ñunhi ñayi ñunhiyiny ñunhiyin manymaknha dhäwu Christkalañuwuyinha, bili ñayi muka ga ñunhi Djesu-Christnha nhina ñuriniyiny djeñarray' ga baᅇayalay', balanyan bili yan dharañanan nhakun ñayin God-Wañarrnha.

⁵ Bili yaka linyu ñuli gi ñunhi linyalanhawuynhany lakaranhamirr, yanbi linyuny garwarnha mirithirra. Dhuwandja linyu ñuli ga ñunhi lakaramany garrwarkumany ñanya muka Djesuny, ga linyalanhany ñayi ñunhi djuy'yurr djämamirra maᅇᅇa nħumalañgun gunğa'yunaraw.

⁶ Yo, ñunha ñunhi Dhuyunurnydja Djorra'ñur ga waña bitjanña gam', "Baᅇayalany' dhu ga ñunhi nhäran yan, djeñarra'yaman dhu

ga buku-munhany'." Ga yuwalknha yan nunhi dhuwandja wäna badayala'mirriyanan. Ga nuriñiyi bili yan nunhi wanganydhu God-Wañarryu limurrnhany nayanu-djarratawun'mirriyanal nuriñin nunhi nhanukiyingala nayi badayalayny'tja, märr dhu limurrnydja yuwalkkuman yan marngithirnydja, nunhi nayiny God-Wañarrnydja djenarra' yan nayipiny. Bili limurrnha nuli ga nunhi yuwalkkumany nhäma nunhi God-Wañarrwuny djenarra', nunhi limurr nuli nhämany nhakun bukuny nanya Djesu-Christnhany.

⁷ Yo, nunhi limurr nuli God-Wañarrwuny marngithirr nuliwitjandja nunhi Djesuwalañuwurrnydja, nunhiny nhakun nali ga bilin nayathamän God-Wañarrwununy nunhi latjuny' dhika mirithirnydja melwidi'mirrnnydja litjalangiyingala nayanuynydja, bäydhi nali nunhi nula nhäny nhäñiniñ'tja, balanyany nhakun nunhi banikin' dholu yolñuwun gonbuy djämapuy. Ga nuli dhu nunhi wiripuwurruynydja yolñuy walal nhäma limurrungal nula nhäny ganydjarrdumurrnydja rom, walalnydja dhu nunhi dharanana yan nunhi nayipi warray ga God-Wañarryu djäma limurrungalñuwurrnydja, nuriñiyin nunhi nhanukiyingala nayi ganydjarryuny yindiynha. Bili yaka warray limurrnydja nuli gi nunhi nula nhä manymak djäma dhiyanuny nunhi limurrungiyingalnydja ganydjarryu.

⁸ Bitjan bili linyuny nuli marrtji dhuwal

ɲayaŋu-midikirr ɲunhi ɲula nhaliynyɲɲa malaɲuy wiripuy ga wiripuy, yurr yakan linyalany ɲuli ɲunhi ɲuriniyiny malaɲuy monyguɲuny. Wiripuny linyu ɲuli warwuyun muka, bili bäyɲun linyu marŋgi ɲula nhakuny malaɲuw djämaw. Yurr yakan linyuny dhu dhuwal ɲula märr-djawaryundja ga ɲadawyundja, ga waɲdirrnyɲɲa dhu winya'yundja, bäyɲun yan.

⁹ Dharrwan dhuwal mirithirra yolɲuny walal ɲuli ga ɲuyulkthirryndja, ga ɲaŋ'ɲaŋ'thundja ga linyalany, yurr bäyɲu warray linyu ɲuli gi dhuwal goŋ-gänany nhini. Ga bitjana bili walal ɲuli ga ɲunhi buman linyalanhany dhiŋganhamaraman, yurr bäyɲu warray linyu ɲuli ɲunhi dhiŋguɲuny walalaŋguɲ.

¹⁰⁻¹¹ ɲunhi walal ɲuli marrtji yolɲuynyɲɲa walal bumany limurruny ɲayaŋu-midikumandja, bili limurryndja dhuwal Garraywalaŋumirr mala. Bili bitjan yan bili limurryndja ɲuli ga dhuwal gäma yan rumbalyuny limurruŋgiyungal rakunydhinyamirryndja rom. Märr dhu ɲunhi nhanɲuny Djesuwnyɲɲa walɲa milkunhamirra limurruŋgalnyɲɲa walɲaŋur, ɲunhi dhu buwayakthin.

¹² Bala linyuny ɲuli ga ɲunhi marrtjiny dhiŋganhamirriwurra romgurrnyɲɲa, yurr nhu-man dhu ga ɲunhi walɲamirryndja nhina.

¹³ ɲunha ɲunhi ɲäthiliɲuɲurnyɲɲa ga djorra'ɲur dhäruktja waɲa bitjana gam', "Waɲaŋany ɲarra gan ɲunhi lakaraŋalnyɲɲa nhumalaŋ, bili ɲarra gan märr-yuwalkthin."

Ga balanyayi bili yan limurruṅ dhuwal märr-nhirrpanminyawuynyndja waṅganygurr yan bukmakku, bala linyuny ṅuli ga dhuwal wiyinṅumirra lakaranhamirrnydja balanyayiny mala dhäwu,

¹⁴ God-Waṅarryuny ṅunhi bili muka walṅakuṅal Djesunhany beṅuryiny moluṅurnydja, ga bitjandhi bili ṅayi dhu ṅunhi linyalanhany walṅakum dhiṅganhaṅur, waṅganygurryi yan Djesunhan. Bala ṅayi dhu linyalany gäṅun balan ṅunhi nhanukiyingala ṅayi dhunukulilnydja limurrunhan rrambaṅin.

¹⁵ Yo, bäydhi ṅarrakuny dhu ga ṅunhi ṅula nhä mala buna, yurr ṅuliwitjandhiny ṅayiny dhu ga ṅunhi God-Waṅarryuny nhumalanhany guṅga'yunna, märr nhumany dhu ga ṅunhi walṅan nhina. Ga ṅunhiyiny dhu nhakun dharrwan mirithirra ṅula nhämunhan' yolṅuny walal walṅathirrnydja ṅuriṅiyiny ṅunhi dhäwuy, ga ṅula nhämunharay'yi yan yolṅuy walal dhu ga ṅunhi buku-gurrpandja God-Waṅarrnhany; bala mirithirra yan walal dhu ga ṅunhi märr-yiṅgathirrnydja nhanṅu wokthunna manapan.

Märr-nhirrpanmirr gi Garraywal yan

Faith in the Lord

2 Corinthians 4.16-18

¹⁶ Ga dhiyakiyin ṅunhi ṅayaṅuwnydja linyu ṅuli ṅunhi yakany ṅula gandarrṅurnydja djawaryurr ga daḍawyurr. Bäydhi nhakun linyalaṅ dhu marrtji ṅunhi rumbalnydja yalṅgithirr bala worruṅuyirrnydja, galki

dhiŋganharawnydja. Yurr bitjan bili walunpan yan God-Waŋarrayyuni ŋuli ga ŋunhani ŋayaŋuni linyalaŋ yuŋakuman ŋuriniyiŋ ŋunhi Dhuyu-Birrimbirryun nhanukal.

¹⁷ Ga dhiyal ŋunhi munatha'ŋurnydja wäŋaŋur linyu ŋuli marrtji ŋayaŋu-midikirr burakirr, yurr dhuwaliyiŋ ŋunhi ŋayaŋu-midikinyamirr rom mala nyumukuŋiny' yan ga gurririŋuw. Bili dhiyaŋiyiŋ ŋunhi ŋayaŋu-wutthunamirriŋnydja mala romdhu ŋunhiyiŋ ga bukulila ŋal'maram ŋunhin latjun' malany rom dhika djeŋarra'mirra, ŋayaŋu-goŋmirriŋyamiŋra ŋunhawala ŋunhi djiwarr'lila, ŋunhi ga bulun djuŋkmaram dhuwalaŋuwuynhani munatha'wuynhani ŋayaŋu-wutthunamirriŋ romnha. Bili linyuni dhu gi ŋunhi nhini ŋunhalnydja God-Waŋarrwalnydja djeŋarra'ŋur biyakun bili yan wiyiŋŋumirra.

¹⁸ Ga dhiyakiyiŋ ŋunhi linyu ŋuli ga bitjandja bili yan ŋayaŋu-gatjpu'yundja, nhänhamiriwwun. Ga dhuwal ŋunhi limurr ŋuli ga nhä malany nhäma dhiyaŋ bala, dhuwaliyiŋ dhu gi dhärrri gurriri yan, bala dhu dhawar'yurra, winya'yurra dhu. Yurr ŋunhani bala ŋunhi ŋula nhä mala limurr ŋuli gi bäyŋu dhiyal nhakun nhäŋu, ŋunhiyiŋ dhu ga dhärran yan, bitjana bili yan wiyiŋŋumirra gupadalnha.

5

Gatjuy nhiniŋ gi märr-

*nhirrpaminyaraynha galkin yanan nhanukala
Garraywalnha*

Live close to the Lord by faith

2 Corinthians 5.1-10

¹ Yo, dhuwandja ñunhi rumbalnydja ñali balanya nhakun ðalwadalwa, bili guwarr yan ñali ga dhuwal nhina dhiyalnydja munatha'ñurnydja. Ñuli ñayi dhu dhuwal ðalwadalwany yupthurr, bala ñali dhu ñunhi ganarrthula dhuwandja rumbal. Bili God-Wañarryuny ga ñäthilmirriyaman limur-runguny bunbu ñunhany djiwarr'ñurnydja, ñunhi ñunhiyiny bunbu yakan ñula wiripunuwun yolñuwun dhanunðhunawuy, ñunhiyiny dhu ga dhärran yan bitjanna bili wiyinñumirr yakan dhu buku-yupthun, ga ñula ñäthiliñuyirr.

² Dhiyalnydja munatha'ñurnydja limurr ñuli ga ñunhi mirithirra yan dhika ñayañu-gatjpu'yundja bitjanna, "Ye-e-e, nhäthan ñarra dhu dhuwal marrtji manymaklilnydja wäñalil ñunha djiwarr'lilnydja?"

³ Bili ñunhi limurr dhu märrañuny yutanany rumbal, ñunhiny limurr dhu gi nhininy ñunhalnydja yutañura yan wäñañurnydja, bäyñun bulu djolarra'.

⁴ Dhiyañuny bala limurr ga dhuwal badak yan nhina munatha'wuyyu rumbalyu, bala limurr ñuli marrtji ñunhi ñayañu-ñonunðhirra ñinydjak-ñorr'yunna. Yurr yakan nhakun limurr ñuli gi ñula biyakiyiny gyañi ganarrthanharawnydja

dhiyakuny gay'yi rumbalwu, bili yuwalktja muka limurr ga dhuwal djälthirryndja nrukun nunhi djiwarr'puywun rumbalwuny dhatthunminyaraw. Mär dhu nuriñiyiny yuṭaynydja rumbalyu dhawar'yunamiriwyuny dharapulnha djaw'yun dhuwalañuwuywun nunhi munatha'wuywun rumbalwu.

⁵ Ga dhiyakiyi muka nunhi nayipiny God-Wañarryuny limurrnhany nãthilmirriyañal, mär limurrnydja dhu ga yolñuny walal nhina walñan yan nunhalnydja djiwarr'ñurnydja, bitjanna bili yan. Ga bili muka nayi nunhi gurruparnydja nhanñuwuy nayi Dhuyu-Birrimbirrnany limurrñgala nayanulilnydja nãthil muka yan. Ga nuriñiyiny ga nunhi mañutji-lakaram nunhi dhu God-Wañarryuny limurrñguny gurrupula bukmaknha yan nhäny mala napa-ñal'marañun dhu marrtji, nunhi nayi ga nunhayi nayatham nhanukalañaw nayi yolñuw walalañ.

⁶ Yo, dhiyakiyin nunhi nayanuw ñarrany ñuli ga nunhi nhinany nayanuny-mulkan barrarim-iriwnha. Bili dhiyak warray ñarrany nunhi marñgi gam', Dhiyañuny bala ñali ga dhuwal nhina dhiyal munatha'ñurnydja dhuwandja rumbal, nunhiyiny nhakun ñali ga nhina bar-rku yan beñurnydja nunhi Garraywalnydja wãñañur.

⁷ Dhuwandja limurr ñuli ga nunhi galkiny nhina God-Wañarrwalnydja yaka nuriñiyiny limurr ñuli gi nhäñu nanya dhiyañ mañutjiy warranulpuyyu limurrñgiyingal, ñany dhiyañun bili yan wañganydhun romdhuny

märr-nhirrpanminyawuyyun yan.

⁸ Yo, nhinany ñali ñuli ga ñunhi ñayañuny-mulkan', bili ñali ñuli ga ñunhi guyañany bit-janna, “Manymaknha muka ñunhiyiny, märr ñarrany dhu Garraywalnydja ga nhina galkin yanan.”

⁹ Bili dhiyakun ñarra ñuli ga ñunhi yuwalktja djälthirr, ñarra dhu ga ñanyapinyan yan ñayañu-djulñithinyamaramany Garraynhan, bäydhi ñunhi ñarra dhu gi galkiny nhanukal nhini, nhä mak barrkuny yan nhanukalañanur, dhiyalnydja yan banydjiny munatha'ñurnydja.

¹⁰ Bili yalalany ñunhalnydja bukmaknha limurr dhu ñunhi dhärriny gumurrñurnydja nhanukal Djesu-Christkalnydja. Bala ñayi dhu marrtji ñunhi nhäñun mala-djarr'yurra limurruny, ga gurrupulnydja ñayi dhu limurruny ñunhi balanya bili yan dharañana nhäny mala ñunhi nhaltjarr limurr gan wanga'-wanğanydhu djäma manymak ga yätjkurr dhiyal munatha'ñur.

*Limurrnydja ga dhuwal nhina galkin yänan
nhanukal nha God-Wañarrwalnha ñuliwitjanna
ñunhi Djesu-Christkalañuwurra*

We live close to God through Christ

2 Corinthians 5.11—6.13

¹¹ Yo, limurrnydja dhu ga ñunhi mirithirra yan märr-ñal'yundja God-Wañarrwalnydja. Ga dhiyakiyin ñunhi ñayañuw ñanapurrdnydja ñuli ga lakaramany bilmaramany yolñunhany walalany, märr dhu walalnydja ñunhi bitjandhi

bili muka märr-ŋal'yundhi nhanŋuny God-Waŋarrwuny. God-Waŋarrnydja ŋunhi yuwalk yan marŋgi ŋayaŋuwnydja limurruŋ, ga nhuma ŋunhi wiripuwurr, ŋunhi nhumany marŋgi yan ŋarrakuny ŋayaŋuw.

¹² Yaka ŋanapurrr gi dhuwal lakaranhamirr ŋunhi ŋanapurrrunhawuynhany ŋanapurrr, märr nhumany dhu ga yanbi ŋanapurrruŋun märr-ŋal'yun. Napurrnydja ga dhuwal dhäruk yan nhumalaŋ gurrupan, märr nhumany dhu märr-widi'yun muka ŋanapurrruŋgalnydja, bala nhuma dhu ga ŋunhi lakaramany dhunupan yan. Walalnydja ŋuli ga ŋunhi guyaŋa yanbi God-Waŋarryuny walalany ŋuli ga nhäma dhuwal yan warraŋul, ga yakan djinawany' ŋunha ŋayaŋuny, nhäthinya ŋayi ŋunhi yolŋu.

¹³ Bala walal ŋuli ga ŋunhi bawa'mirra lakaram ŋanapurrrunhany. Wiripuny ŋanapurrr ŋuli ga djäma ŋula nhä mala, ga walalaŋgalnydja yanbi ŋunhiyiny bawa'mirra, yurr ŋanapurrrnydja ŋuli marrtji ŋunhi djäma yan, bili ŋanapurrr ga ŋunhi märr-ŋamathirrnydja nhanŋuwuyinha yan God-Waŋarrwun. Ga waŋany ŋanapurrr ŋuli ga ŋunhi dhärukthuny bawa'miriwyun ga dhunupayinha ŋunhi ŋanapurrr ŋuli marrtji lakaramany guŋga'yundja nhumalany.

¹⁴ Yo, Djesu-Christkalnydja märr-ŋamathinyaray ŋuli ga ŋunhi marrtjinyama-raman ŋanapurrrunhany. Bili ŋanapurrr ŋunhi marŋgithinany waŋganygun yan yolŋuwnydja Djesu-Christkun, ŋunhi ŋayipin yan dhiŋgaŋal dharapul djaw'yurr bukmakkuny yolŋuw

walalañ, ga ñunhiyiny nhakun limurrnydja bitjarryi bili yan dhiñgañalyi bukmak.

¹⁵ Yo, ñayiny ñunhi dhiñgañal bukmakku yan walñakunharawnydja, märr dhu limurrnydja, ñunhi limurr ga dhuwal walñany nhina, ñaliny dhu ga ñunhi nhina nhanñuwuynha yan. Ga yakan ñaliny dhu ga buluny nhina litjalangiyingalnydja djälyu, märr limurr dhu ga nhinany nhanñuwuynha yan Djesu-Christkun, ñunhi ñayi dhiñgañal limurruñ, ga buluyi ñayi walñathin.

¹⁶ Dhiyañuny bala limurr dhu ga yakan nhäma yolñuw warrañulpuynyndja ñula nhä malany. Näthilnydja ñarrany ñuli ganha ñunhi guyañanha Djesu-Christnhany dhuwal yan warañul ñapañur, ñunhi nhaltjarr ñayi gan nhina dhiyal munatha'ñur. Yurr yakan ñarra dhu ga buluny ñanya guyaña bitjandhiyi balayiny roñyirnydja; guyañany ñarra dhu ga ñanya dhuwal balan bitjana djiwarr'lila.

¹⁷ Ga ñunhi ñayi yolñu bilin nhakun wañganymanapanminyawuynha nhanukala Djesu-Christkalnha, ñunhiyiny ñayi yolñu wiripun dhika yuwalknha yan yuṭa. Näthilñuny nhanñu ñunhi rom bilin winya'yurra buwayakthinan, ga dhiyañuny bala ñayi yutan yolñu, ga nhinany ñayi ga ñunhi yuṭañura yan romñurnydydja.

¹⁸ Yo, God-Wañarrwuñuny dhuwal ñanapurrunnydja djämapuy bilin yuṭathinan. Bili ñuliwitjarryin ñunhi nhanukalañuwurra Djesu-Christkalañuwurra burakinyawurr ñayi ñanapurrunhany bäyarran. Bala yan ñayi ñanapurrunny djäman gurrupar, märr

napurrnydja dhu ga ñunhi dhäwuny lakaraman wiripuwurrunguny ñunhiñuwuyiny gumurrkunhaminyawuynyndja rombuy, märr walalnydja muka dhu ga bitjandhi bili yan nhina wañganyñuryi yan nhanukal God-Wañarrwal.

19 Ga dhäruktja ñayi ñunhi gurrupar ñanapurrunğal lakaranharawnydja bitjarra gam'. Dhuwalatjanna bili yan Djesu-Christkalanuwurra ñunhi ñayi gan God-Wañarryuny ñayañu-manaparnydja bukmakhany yolñuny walalany. Yakan ñayi dhu ga ñunhi buluny nhäma limurrunguny yätjkurr mala dhä-gir'yunarawnydja; yanan ñayi ñunhi djaw'yurra buwayakkunala limurruñ yätjkurnnydja mala ñuriniyin ñunhi Djesu-Christkala mañguyny'tja', märr limurnnydja dhu bukmaknha ga nhinany galkin yänan nhanukala galña'kalñan.

20 Ga wañany ñanapurrr ñuli ga dhuwal nhanukal muka dharapulñurnydja Djesu-Christkal, ñunhi ñayi gan wañan ñanapurrunğalanuwurr dhärukkurr. Ga dhuwalatjanna ñunhi Djesu-Christkala yäkuynyndja ñanapurrr ga wañany nhumalany bitjandja, "Buku-djulñimirr, bilyurra walal ga märr-yuwalkthin Djesu-Christnhany, märr nhuma dhu ga nhinany galkin yänan God-Wañarrwala mägayamirrinjura romñurnnydja."

21 Ñayiny ñunhi Djesu-Christtja yolñu gänañ'thurra gan bukmakkalnydja yolñuwal, ga bäyñun ñayi ñunhi ñula nhä wañany yätjkurnnydja djäma. Yurr ñayiny God-Wañarryuny warppam'thurr ñunhiyiny ñula

nhä mala yätjkurrnydja limurrunguny rarr'yurrnydja nhanukala Djesu-Christkala, bala nayin nunhi rom-badatjtjurrnydja, märr nayi nunhi limurrunhany nayanu-dhunupan lakarañal.

6

¹ Yo, djämany nanapurrr nuli marrtji dhuwal rrambanin God-Wañarryun, ga yorrnha nanapurrrnydja nuli ga nunhi wanany nhumalañ bitjandja gam', "Marrkapmirr walal buku-djulnimirr, yuwalkkunun yan walal gi märranuny nunhiyiny nunhi God-Wañarrwununy mel-wuyunawuynyndja rom, yakan gi djalkthurrnydja ga bäykarranuny."

² Bili God-Wañarrnydja ga nunha waja bit-janna,

"Nuli dhu nunhi dhawu'-nhirrpanawuynyndja walu mañ'thurr,
narrany dhu näman nhuñu bukumirriyan-hawuynyndja,
bala narra dhu walñakuman nhuna.

Bili nunhi dhu walñakunhamirrnydja rom buni,
bala narrany dhu guñga'yurra yan nhunan-hany.

Bili dhuwanna nunhi waluny bilin bunanan.
Dhuwanna nunhiyiny walu nhuñu walñakunharawnydja."

³ Nanapurrrnydja nuli gi dhuwal yaka djälthi napurr dhu ga dhukarr-gungam nula yolguny yolñuw. Märr nayi dhu yaka muka nula yolthuny yolñuy mañ'maram nula nhäny

yätjkurnnydja dhiyalnydja Garraywalnydja djämanur, dhuwal nunhi nanapurrunḡalnydja goḡur.

⁴ Nanapurrunnydja ḡuli ga nunhi nhina dhuwurr-ḡamathirr yan nunhi ḡula wanhawitjandja romgurr malaḡuwurr, märr dhu yolḡuynydja walal dharanjan muka nanapurrunhany, nunhi nanapurrunnydja dhuwal nhanḡu warray djämamirr mala God-Waḡarrwu. Bädhi, nunhi nanapurrunnydja ḡuli ga marrtji marimirrikurnnydja romgurr mala, ḡayaḡu-midikinyamirriwurnnydja, ga wiripuny napurr ḡuli ga nhina dhäparḡ'nhä yan ḡula nhämiriwnha. ⁵ Yo, bädhi nunhi napurrunhany walal gan dhuwal bumara bartjunmaranjal ga galkar gan dharrunḡulil, ga wiripuny nanapurrunnydja ḡuli yolḡuynydja walal liw'maranhan dhärranha bala ganha bunhan. Yurr nanapurrunnydja ḡuli marrtjinya nunhi djämamy mirithinyan yan, nhinan muka napurr gan dhuwal maḡutji-ḡorranhamiriw, ga bädhi ḡoy-ḡathamiriwnnydja mala.

⁶ Yurr balanyarayyiny malaḡuy ḡuli nunhi nanapurrunhany bäyḡun bilmaranha ga daḡawmaranha; nanapurrunnydja ḡuli ga nunhi nhinany ḡayaḡu-darrtjalknha yan ga rom-dhunupan. Ga nunhi ḡuli yolḡuy walal djäma ḡula nhä mala djarrpi'kunhany nanapurrunnydja ḡuli nunhi märranhan yan walalaḡuḡ, ga yakan nanapurrunnydja ḡuli nunhi bondiny maḡakarritjithinya; bulnha nanapurrunnydja ḡuli marrtjinya goḡ-rulwanḡhunminya ḡurikiwurnḡunnydja ḡuli nunhi

wiripuwurrunguny yolḥuw walalaḥ. Bili ḥayiny gan ḥunhi God-Waḥarrwuny Dhuyu-Birrimbirr nhinanany ḥanapurrunḡala, ga dḡaman ḥayi gan ḥanapurrunḡalawaḥurr. Ga yuwalknha yan ḥarrany ḥuli ga ḥunhi mārr-ḥamathirrydja wiripuwurrunguny yolḥuw walalaḥ.

⁷ Ḥanapurrydja ḥuli ga ḥunhi God-Waḥarrwuny dhäwu lakaram yuwalkkuman yan, ga dḡamany napurr ḥuli ga dhuwal God-Waḥarrwala yan ganydjarryuny. Ga nhinany ḥanapurrr ḥuli ga ḥunhi ḥayaḥu-dhunupan yan, ga ḥuriniyin ḥanapurruny ḥuli ga ḥunhi romdhuny dhunupaynha gungamany warrpam'thunna yan. Ga bāyḥun ḥayi dhu ḥunhi ḥula yolthuny yolḥuy bumany ḥanapurruny.

⁸ Yo, wiripuwurrnydja ḥuli ga ḥunhi yolḥu walal mārr-ḥal'yun muka ḥanapurrunḡ, ga wiripuwurruynydja yolḥuy walal ḥuli ga ḥunhi ḥanapurruny nhāḡiniḥ' lakaraman, ga wiripuwurrnydja yolḥu mala ḥuli ga dhä-wokthun ḥanapurrunḡ. Ga wiripuḥuynydja yolḥuy walal ḥuli ga yätjkurr-lakaraman ḥanapurruny, bala walal ḥuli marrtji lakaranhamirrydja ḥanapurrunhany yanbi ḥanapurrydja nyäl'-dilkurra mala, yurr ḥanapurrydja ḥuli ga ḥunhi lakaramany yuwalknha yan ga dhunupan dhäwuny' mala.

⁹ Wiripuny walal ḥuli ga ḥunhi waḥa ḥarrakuny bitjana, “Yol dhika ḥayi yolḥu Bolnydja* yäku?” Yurr nhumany ḥunhi wiripuwurrnydja marḡgimirr warray

* 6:9 Paul

ɳarrakuny mirithirr. Ga wiripuny walal ɳuli ɳunhi waɳa bitjanna ɳarraku, “Galki ɳayi dhu ɳunha dɳingaman,” ga bitjan. Yurr ɳarrapiny ga dhuwal baɳak yan marrtji walɳa yan. Ga raypirri'yurr warray ɳayi gan ɳunhi ɳanapurruny God-Waɳarryuny gumurr-dälkurrnydja romgurr, ɳunhi galki balan ɳanapurruny dja dɳinganhan muka, yurr bäyɳu warray ɳanapurrr dɳinganhan.

¹⁰ Yuwalk warray ɳanapurrr ɳuli ga ɳunhi marrtji galɳa-midikinyamirriwurrnydja romgurr, yurr ɳanapurrr ɳuli ga ɳunhi nhinany galɳa-djulɳithirra yan. Napurrnydja dhuwal ɳurruwuyk mala yolɳu'-yulɳu, ɳula nhämiriw, yurr dharrwan dhu ɳunhi yolɳuny walal lukuny dja'yirr dhuwalatjandhiny ɳunhi ɳanapurrun galanuwurrnydja djämakurr. Dhiyalnydja ɳunhi munatha'ɳurny dja ɳarra ɳuli ga ɳunhi nhina goɳ-waɳaran, yurr yuwalktja ɳarra ga dhuwal ɳayathamany warppam'nha yan.

¹¹ Yo, marrkapmirr walal. Mirithirr yan ɳanapurrr ga dhuwal märr-ɳamathirruny dja, nhumalanɳuny dhipaliyiny wäɳa-Gorinbuywuny* yolɳuw walalan. Bili muka ɳanapurrr gan ɳunhi lakaraɳalnydja nhumalanɳ dhunupan yan. Bäyɳun ɳanapurrr gan ɳunhi ɳula djulu' maraɳalnydja nhumalanɳ gal. Ga bilin ɳanapurrr gan dhuwal gumurr-ɳamathinan nhumalanɳuny.

¹² Yaka ɳanapurrr dhuwal ɳayaɳu-gunganhaminya nhumalanɳuny, yurr

* 6:11 Corinth

nhumalaŋ warray dhuwaliyi ŋayaŋu-
dhalyunawuynydjä ŋanapurruŋgal märr-
ŋamathinyaŋur.

¹³ Nhumany dhuwal balanyan nhakun
ŋunhi djamarrkuḷin' ŋanapurruŋ. Nhämirr
balaŋ nhumany dhu ga märr-ŋamathirra
ŋanapurruŋguny, biyakun märr-ŋamathin
walal ŋanapurruŋ. Buku-djulŋimirr, gatjuy
mirithin yan walal lapmaraŋuny birrŋ'maraŋun
yan ŋayaŋuny nhumalaŋguwuy nhuma
ŋanapurruŋguny märr-ŋamathinyaraw.

*Gänaŋ'maranhamirra nhunapinya nhe
ŋurikiwurrungalnydjä ŋunhi dhuwurr-
djarrpi'mirriwalnydjä*

*Separate yourselves from those who do wrong
2 Corinthians 6.14—7.1*

¹⁴ Yakan gi buluny waŋgany-manapul
ŋurikiwurrungalnydjä yolŋuwal walalaŋgal
ŋunhi walal ŋuli gi yaka märr-yuwalkmirriyi
Djesu-Christku, bili ŋunhiyiny walalaŋguny ga
rom gänaŋ'thunna nhumalaŋgalaŋaŋurnydja.
Yakan maŋdany dhu ga ŋunhi rom-
dhunupany yolŋu ga rom-djarrpiny' nhina
waŋganyŋurnydja. Ga maŋda buku-munha' ga
baɖayala', yaka maŋdany dhu ga ŋunhi dhärra
rrambaŋiny waŋganyŋurnydja dharapulŋur.

¹⁵ Ga maŋda ŋunhi Djesu-Christtja
ga Mokuynydjä, yaka maŋdany ŋunhi
lundu'manydji. Ga ŋunhiny yolŋu ŋunhi ŋayi
ŋuli ga märr-nhirrpanmirr Djesu-Christkalnydjä
yan, nhanŋuny ŋunhi guyaŋanhawuy ga
gänaŋ'thunna wiripuŋuyirra ŋurikalnydjä

yolŋuwal ŋunhi ŋayi ŋuli gi yaka märr-yuwalkmirriyi ŋanya.

¹⁶ Nhä ŋunhi dhunupa nhe dhu ga gäma gonbuynhany djämapuynha waŋarrnha malaŋuny räliny God-Waŋarrwalnydja buku-ŋal'yunamirrililnydja buŋbulil? Bäyŋu warray, bili limurrnydja dhuwal Garraywalaŋumirrnydja yolŋu walal God-Waŋarrwun buŋbu, ŋurikiyin Waŋarrwu ŋunhi ŋayi ga nhina walŋa-wiyinŋumirra. Bili ŋayipiny ga God-Waŋarrnydja waŋa bitjanna gam',

“Narrany dhu ga nhina dhiyaliyin ŋarrakiyngalaŋuwala yolŋuwalnydja walalaŋgal,
yurr nhinany ŋarra dhu ga ŋunhi ŋunhiliyin galŋa'kaŋan yan mala-manapanna walalaŋgal.

Narrany dhu ŋunhi walalaŋgun God-Waŋarr,
ga walalnydja dhu ŋarrakun yolŋu walal.”

¹⁷ Ga wiripuny ŋayi Garray waŋan bitjarr,
“Yakan gi buluny ŋayathul ŋula nhä mala,
ŋunhi ŋuriŋiyi mala nhumalany dhu ga roŋanmaram gäma balayi yätjkurrulil,
Gatjuy biyakun gänaŋ'maranhamirra nhu-
napinyany nhe walalaŋgalaŋaŋurnydja,
märr ŋarrany dhu märraman nhumalany.

¹⁸ Narrany nhumalaŋ dhu Bäpa'mirriŋun,
ga nhumany dhu ŋarrakun djamarrkuli',
bukmak yan miyalkkurruwurr ga
dirramuwurr.”

Bitjarra ṇayi gan ṇunhi Garraynydja Ṇutu'
Ḍälnydja Yäwaynydja Waṇarrynydja
waṇan.

7

¹ Marrkapmirr walal, limurrungun ṇayi ṇunhi God-Waṇarryu dhawu'-nhirrparr bitjarryiny. Gatjuy limurnydja ḍarrtjalkkunhamirra, djalkthunna limurr bukmaktja nhä malany djarrpiny', ṇayi balan bäynha baḍuwaḍuyurra yätjkurruyanun rumbalnhan ga birrimbirrnhan limurruṇ. Yänan limurr dhu ga ṇunhi nhinany ḍarrtjalknha, bili limurr ga dhuwal makmakthun muka romguny God-Waṇarrwalaṇaw.

*Bolnydja ṇunhi mirithin yan galṇa-
djulṇithinany wäṇa-Gorinbuywalnydja
yolṇuwal walalaṇgal Garraywalaṇumirriwal*

*News about the Corinthian church made Paul
happy*

2 Corinthians 7.2-16

² Marrkapmirr walal, nhumany lapmaraṇun nhumalaṇguwuynydja nhuma ṇayaṇu napurrunguny. Yaka ṇanapurrdydja dhuwal djäma ṇula nhä yätjkurr ṇula yolguny. Ga yakayi yan ṇanapurrd ṇula yolnhany dhuwal bilmaranha yätjkurrulilnydja, ga bäyṇuyi yan ṇanapurrd ṇula yolnhany mayali'-gänha.

³ Yurr yaka ṇarra ga dhuwal waṇa yätjkurr-lakaramany nhumalany. Bili muka ṇarra gan ṇunhi lakaraṇalnydja nhumalaṇgal, ṇunhi nhuma dhuwal ṇayaṇumirr mala

ņanapurrunġalaņumirr. Yurr guyaņi yan ņanapurrr dhu gi dhuwal nhumalany, ga mǎrr-ņamathi yan nhumalaņ, bǎydhi limurr dhu marrtji ņunhi murrmurryurrnydja bala rrambaņiny, nhǎ mak limurr dhu gi walņany yan nhini. Bili muka ņarra ņunhi lakaraņal nhumalaņ ņǎthil yan bitjarryiny.

⁴ Ñarrany ga dhuwal mǎrr-yuwalkthirra nhumalaņguny. Ga mǎrr-widi'yundja ņarra ga dhuwal nhumalaņgal mirithirr yan. Ga mirithirr yan ņarra ga dhuwal ņayaņu-djulņithirrnydja, ga ņayaņu-marrparaņdhirrnydja nhumalaņgal, bǎydhi ņanapurrr ga ņunhi dhiyalnydja nhakun nhina marimirriņurnydja.

⁵ Yo, ņunhi napurr bunany dhiyalnydja wǎņaņur Matjataniyany,* ga bitjarr bili gan ņunhi ņula nhaliyndja malaņuy ņanapurrunhany ņayaņu-midikumar yan, ga yakan ņanapurrr gan ņunhi nhinanany ņula galkunminany. Bitjarra bili ņanapurrr gan ņunhi dhǎ-dǎlthinyaminan waņanhaminany bala-rǎli'yunminan yan ņurikiwurrunġalnydja yolņuwal walalaņgal, ņunhi walal gan yaka mǎrr-yuwalkmirriyin Djesu-Christku. Ga ņoy-gǎrrinany ņanapurrr gan ņunhi mirithinan yan ņurikiwurrunġuny ņunhi walal gan mǎrr-yuwalkmirriyin nhanņu Garraywu.

⁶ Yurr God-Waņarryu ņayipi ņuli marrtji ņunhi marrparaņgumany ņunhiny yolņuny ņayaņu-ņonunhany. Bala yan ņayi

* 7:5 Macedonia

djuy'yurra Dätitjnhan* ñanapurrunḡuny marrparaḡunharaw.

7 Yaka yan ñanapurrr ñunhi ñayaḡu-djulḡithirr ñuriḡiyiny ñunhi goyur-ryuny nhanukal; ñany wiripuny ñayi napurruny ñayaḡu-djulḡithinyamarañal dhäwuyḡha ñunhi ñayi gan lakaraḡal nhumalaḡalaḡuwuyḡha, bili yuwalktja ñunhi nhuman ñanyanhany marrparaḡuḡal ñunhiyiny yolḡuny Dätitjnhan. Ga lakaram ñayi ñunhi ñanapurrunḡal, ñunhi nhumany ga dhuwali djälthirrydja nhänharawḡha ñarrakuny, bili ñäthilnydja nhuma gan ñunhi ñayaḡu-warwumirriyaḡal ñarrany. Dhiyaḡuny bala ñarrany ga dhuwal mirithirra yan ñayaḡu-djulḡithirrydja.

8 Ga yuwalkḡha nhuma ñunhi ñayaḡu-midikinany ñuriḡiyiny, ñunhi nhuma märrañalnydja ñunhiyi djorrany' ñarrakunḡ. Yurr dhunupa ñunhiyi ñarrakuny, ñunhi ñarra djuy'yurrydja ñunhiyiny djorra' nhumalaḡal ñäthilnydja, ga bäydhi nhakun ñuriḡiyi dhäwuyrydja nhumalany ñayaḡu-warwumirriyaḡal, yurr yän ñunhiyiny guwarr. Yurr yuwalktja ñarra ñunhi wuyurr nhumalaḡ, ñunhi ñarra nhumalany ñayaḡu-midikumarny dja ñuriḡiyiny djorrayny'tja, ga dhiyaḡuny bala ñarra dhuwal manymakḡha.

9 Yo, dhiyaḡuny bala ñarra ga dhuwal ḡoy-djulḡithirra nhina. Yaka ñarra gi dhuwal ñayaḡu-ḡamathiny ñuriḡiyiny ñunhi ñarra nhumalany ñayaḡu-wutthurrydja

* 7:6 Titus

ɲuriɲiyi djorrayny'tja. Yurr dhuwalatjarryin ɲunhi nhumalaŋgiyingalaɲuwurra yan galɲa-yätjinyawurr nhumany ɲunhi bilin dhunupayanhaminan. Bala ɲayiny gan ɲunhi God-Waɲarryndja djäman nhumalaŋgal ɲulatjarryiny ɲunhi djorra'kurrnydja. Ga yaka ɲanapurr ɲunhi djäma ɲula nhäny yätjkurrnydja nhumalaŋ.

¹⁰ ɲunhi ɲayi ɲuli God-Waɲarryuny limurruny liyamirriyamany ɲuliwitjandhi bili yan ɲunhi limurrɲgiyingalaɲuwurr yan galɲa-yätjinyamirriwurrnydja romgurr, bala limurrnydja ɲuli ɲunhi liya-gulinybunhamirrnydja bala yan bilyunna ganarrthaman ɲunhi yätjkurrnydja, bala yan walɲathirra, ga ɲunhiny nhakun limurrɲ manymaknha. Yurr ɲuli limurr dhu ga ɲunhi munatha'wuyyuny yan warwuy warwuyun, ɲuriɲiyiny limurruny ga gäma dhiŋganhamirrilila romlil.

¹¹ Yo, yuwalk dhuwaliyiny. Gatjuy nhänhamirr ɲathil nhunapinya nhe. Dhiyaɲuny bala nhuma ga dhuwaliyi yuwalknha yan djälthirrnydja nhinanharawnydja dhunupawnha ga ɲamathanharawnha yan, bili nhuma ga dhuwali milkunhamirra ɲunhi nhuma ga dhuwali yuwalknha yan dhunupan nhinany. Bala nhuma ga dhuwali dhiyaɲuny bala ɲapiri-ɲurrkaman ɲunhiyiny yätjkurrnydja. Ga yorrnha nhuma ga dhuwal ganyim'thundja ɲurikiyiny romgu. Dhiyaɲuny bala nhumany ga dhuwal mārriyanhamirrnydja ɲarrakala. Dhuwandja nhuma ga mirithirra yan galɲarrarrayundja. Ga bilin nhakun nhuma

ga dhuwali girri'-ḡamathirra nhinany, nhuma dhu yan dhä-gir'yunna ḡunhiyiny yolḡuny. Yo, dhiyaḡuny bala nhuma dhuwal milkunhaminan nhumalanhawuynhany nhuma, ḡunhi nhumany dhuwal dhuwurr-dhunupan balanyan yolḡu walal, yakan nhakun nhuma gi ḡunhi buluny djälthi ḡurikiyiny ḡunhi djarrpiwny'tja romgu.

¹² Yo, ḡunhi ḡarra djorrany' nhumalaḡ wukirri, yaka ḡunhi ḡurikiyiny yolḡuw dhä-gir'yunarawnydja, ḡunhi ḡayi gan nhumalany ḡayaḡu-midikumar nhanukiyingal ḡayi djarrpiy' mala romdhu. Yuwalktja ḡarra ḡunhi djorrany' wukirri nhumalaḡ milma yan God-Waḡarrwal, märr nhuma dhu nhumapiny nhänhamirra nhumalanhawuynhany nhuma, ḡunhi nhumany ga dhuwaliyi yuwalkkuman yan märr-ḡamathirr ḡanapurrunḡuny.

¹³ Bala napurrunhany ḡunhi mirithinan yan marrparaḡḡuḡal ḡuriḡiyiny dhäwuy ḡunhi ḡayi Dätitjthu* ḡäḡal napurruḡ ḡunhiny mirthirra ḡayaḡu-djulḡithinyamirra, bili ḡayipiny ḡunhi Dätitjtja yolḡu ḡoḡmirriyiny mirithinan dhika, bili mirithinan yan nhumany ḡunhi gumurr-ḡamathinany nhanḡu.

¹⁴ Näthilnydja ḡarra gan lakaraḡal nhanukal Dätitjkal, ḡunhi nhumapiny dhuwaliyi ḡamakurr yan mala, ga bäyḡu nhuma ḡarrany ḡula gora-gurrapana. Bitjarra bili ḡarra gan ḡunhi lakaraḡalnydja nhu-malaḡalaḡawuynydja dhäwu manymaknha, ga maḡḡ'maraḡalnydja ḡayi ḡunhi yuwalknha yanan, ḡunhi ḡarrany gan lakaraḡal

* 7:13 Titus

nhumalaṅgalaṅuwuynydjja.

¹⁵ Ga mirithirra nhakun ṅayi ga dhuwal nhumalaṅ märr-ṅamathirrydjja ṅunhiyiny yolṅu Dätitjtja, bili ṅayi ga ṅunha gyaṅaṅ, ṅunhi nhaltjarr nhuma gan dhäruk märraṅal ṅanaṅpurruny, ga nhaltjarr nhuma ṅunhi gumurr-ṅamathin nṅaṅṅu, makmakthurr manapar.

¹⁶ Mirithirra yan ṅarra ga dhuwal nhumalaṅ ṅayaṅu-djulṅithirrydjja, ga yuwalknha yan ṅarra ga dhuwal märr-yuwalkmirriyirrydjja nhumalaṅ dhiyaṅuny bala.

8

Garraywalaṅumirrydjja yolṅu walal ṅunhi dhu ga gurrupaṅmirr ṅayaṅuynydjja dhapinyaynha yan

The Lord's people should give generously

2 Corinthians 8.1-15

¹ Way, wäwa ga yapa walal, dhäwu ṅarra nhumalaṅ dhu dhuwal lakaram ṅunhi nhaltjan ga God-Waṅarryu djäma manymak mirithirr mel-wuyunaṅmirr rom nṅanukalaṅaw ṅayi yolṅuw walalaṅ, bäpurruw ga bäpurruw dhiyal wäṅaṅur Matjataṅiya.*

² Wiyin warray walal gan ṅunhi birrka'yurrydjja ṅayaṅu-midikumarnydjja, yurr walalnydjja gan ṅunhi bitjarra bili yan ṅayaṅu-djulṅithinan bili walal gan ṅunhi God-Waṅarwala yan goṅṅurnydjja ga djägaṅurnydjja nhinan, bala walal gan ṅunhi

* **8:1** Macedonia

yänan gurruparnydja märryuny dhapinyaynha, mel-widi'yunamiriwnha, guᅅga'yurnydja gan ᅅnha wiripuwurrunhany yolᅅnhany walalany, bäydhi nhakun walalawuynydjaja ᅅnhi ᅅrruwuykmirr.

³ Yo, ᅅayathanalnydjaja walal gan ᅅnhi nyumukuᅅiny' yan, bäyᅅu ᅅula yindi. Yurr walal gan yänan gurruparnydja ᅅayanuynydjaja dhapinyaynha; bäyᅅun walal ganha ᅅula dhuᅅi'maranha walalaᅅuwuynydjaja walal. Bili mirithinany walal gan ᅅnhi djälthinany ᅅurukun ᅅnhi ᅅrruwuykmirriwnha yolᅅuwnydja walalaᅅ guᅅga'yunaraw.

⁴ Ga bitjarra walal gan ᅅnhi waᅅanany ᅅanapurruᅅgalnydjaja gam', "Buku-djuᅅimirr, gäma nhuma dhu dhuwaliyiny mala mundhurr ᅅanapurruᅅᅅuᅅuny gurrupanawuy ᅅurikiwurrᅅgun ᅅnhi Godkalanuᅅmirriwnha yolᅅuwnydja walalaᅅ balan Djuᅅiyalila* waᅅalil."

⁵ Ga ᅅanapurruynydjaja gan ᅅnhi guyaᅅan yanbi walal gan ᅅnhi gurrupar ᅅula nhä nyumukuᅅiny', bäyᅅu, gurruparnydja walal gan ᅅnhi bulu warray dhaᅅaᅅ mundhurrnydjaja buku-ᅅal'maranhawuy warray. ᅅurruᅅuny walalawuy ᅅathil dhayᅅanmin Garraywal, ga dhäᅅur beᅅuryiny walal ᅅnhi ᅅanapurruᅅgalnydjaja muka gurrupanmin ᅅayanu djämaw, bili walal gan ᅅnhi djälthin walal dhu ga guᅅga'yun ᅅanapurruny ᅅuriᅅiyin bili yan God-Waᅅarrwala ᅅayanuynydjaja.

⁶ Ga ᅅurikiyin ᅅnhi ᅅarra guyaᅅan

* 8:4 Judea

Dätitjkuny* djuj'yunaraw dhipaliyiny nhumalaᅅgalnydja. Bili ᅅnhi ᅅayi ᅅäthilnydja marrtji nhumalaᅅgal dhipaliyi, bala nhumany ᅅnhi ᅅurruyirr'yunna rulwaᅅdhunna marrtji mundhurrnydja, bala dhä-gandarrᅅurnydja nhuma ᅅnhi märr-djawaryunna, bala yan daᅅawyunna. Ga dhiyaᅅuny bala ᅅayiny dhu ga Dätitjthuny nhumalanhan guᅅga'yun, märr nhuma dhu dhawar'maram yan ᅅnhiyi bili djäma, märr nhuma dhu milkuman märr-ᅅamathinyawuynydja nhumalaᅅguwuy nhuma ᅅurikiwurrᅅuny ᅅnhi ᅅurruwuykmirriwnydja yolᅅuw walalaᅅ.

⁷ Nhumany ga dhuwal ᅅayatham bukmak yan ᅅnhi ᅅula nhäny malany ᅅamakurrnydja. Mirithirr yan nhuma ga dhuwali märr-yuwalkmirriyirr God-Waᅅarrwuny, ga waᅅany nhuma ga lakaramany God-Waᅅarrwuny dhäwu nhakun dhawaᅅmaraman warraᅅulkuman, ga mirithirr yan nhuma marᅅgi ᅅurikiny ᅅnhi yuwalkkuny. Bitjan bili yan nhuma ᅅuli ga dhuwaliyi ralpa'-ralpayirr God-Waᅅarrwalaᅅawnydja djämaw, ga mirithirr yan nhuma ga märr-ᅅamathirr ᅅanapurᅅuny. Ga djämany nhuma ga dhuwaliyi nhäny mala ᅅamathamany yan. Nhämirr balan nhuma gi biyakiyi bili yan gurrupul märryu dhapinyayyi yan ᅅamathan? Ga dhuwalatjandhin ᅅnhi dhukarrkurr, nhuma dhu ga ᅅnhi yuwalkkumany milkum nhumalaᅅguwuy märr-ᅅamathinyawuynydja ᅅnha wiripuwurrᅅuny yolᅅuw walalaᅅ.

* 8:6 Titus

8 Yaka ñarra gi dhuwal dhar'thar-gurrupulnydja nhumalany, ñany dhuwal ñarra gan ñunhi lakarañalnydja nhumalañgal wäña-Matjataniyapuynha* yolñuny walalany, ñunhi nhaltjan walal ñuli ga gurrupan ñayañuy dhapinyay, ga yan nhakun ga birrka'yun mañ'maram nhumalañgalnydja, nähthinya ñunhi nhumalañguny märr-ñamathinyawuy yuwalk, wo yän ñunhi dhäruk nhuma ñuli ga waña?

9 Bili muka nhuma dhuwal marñgi Gar-raywuny limurrungalañaw Djesu-Christkuny, ñunhi nhä mala ñayi gan gurrupar limurruñ, bili mirithin yan ñayi gan ñunhi märr-ñamathinany limurrunguny yuwalkkuñala yan. Nähthilnydja ñunhi Garraynydja Djesuny bulu warray ñayiny gan nhinan lukuny dja, bili buk-mak ñunhi nhäny mala warrpam' nhanñuwuy yan. Yurr ñayi ñunhi warrpam'nha yan nhäny mala nhanñuwuy ñayi ganarrthañala, bala yan ñayi dhiyalnydja munatha'ñurnydja ñurruwuykkunhaminan ñanyapinya ñayi, märr ñunhi ñuliwitjarryiny nhanukalañuwurnydja ñurruwuykthinyawurr limurnydja dhu bulun dhika lukuny dja'yirr.

10 Yo. Dhuwaliyin mala ñarra nhumalañ gan ñunhi guyañanany. Ñunhiyin ñunhi manymaktja nhumalañ, nhuma dhu ñathil dhawar'maram djäma nhumalañguwuy nhuma, ñunhi nhuma ñurruyirr'yurr ñuriñi bala dhunğarray. Nhuma muka ñunhi nähthilnydja ñurruyirr'yurr gur-ruparnydja gan, ga bulu nhuma rom-nhirrpar

* 8:8 Macedonia

nhaliy dhukarryu nhuma dhu ga ñunhi gurrupan mundhurr mala. Nhuma ñunhi ñäthilnydja gan bitjarryiny guyañan, ga yurrnha gan ñunhi wiripuwurruynydja yolñuy walal guyañan balanyarawyiny gurrupanaraw.

¹¹ Nhämirr balan nhuma dhu dhiyañuny bala dhawar'maraman ñunhiyiny mala djäma. Näthilnydja nhuma ñunhi ñayañudjulñithinyaray muka romdja-nhirrpar gurrupanarawnydja. Gatjuy, biyakun ñayañugonmirriyin gi gurrupulnydja, beñuryiny ñunhi nhä mala nhuma ga dhuwaliyi ñayatham.

¹² Ñuli nhe ga ñunhi yuwalktja djälthirr gurrupanarawnydja, yakan warwuyurruydja ñurikiyiny ñunhi nhä mala nhe ga dhiyañ bala lurrkun' ñayatham. Yänan nhe dhu ga ñunhi gurrupandja dhipuñuryiny mundhurrñur ñunhi nhämunha' nhe ga ñayatham, bala dhu ñunhi God-Wañarryuny ñayañudjulñithinyaraynha yan märramany ñunhiyiny nhokuñuny gurrupanawuy. Bili ñayiny ga ñunha nhäma ñunhan ñunhi ñayañun djinawan', nhäthinya ñali ñuli ñunhi gurrupan.

¹³ Yaka ñarra nhumalany ga dhuwal waña dharrwawnydja gurrupanaraw, märr walalnydja dhu ñunhalnydja wiripuwurruydja yaka muka ñadawyun gurrupanañur. Ñany yaka ñarra djäl nhumalañ nhuma dhu ga nhina ñurruwuyktja ga marryany'. Ñarrany djäl nhumalañ nhuma dhu ga ñunhi Garraywalañumirruydja yolñu walal nhina rrambañi yan ga wañganyñur, märr dhu yaka ñula yol yolñu marrya'yirruydja

djägamiriwɲurnydja.

¹⁴ Dhiyaɲuny bala nhumany dhu ga dhuwal ɲayathamany dharrwan mirithirra, bala yanbi nhumany dhu ga ɲunhiyiny gurrupanna. Guɲga'yurr muka ɲunhany ɲunhi yolɲuny goɲ-waɲaranhany mala, ɲunhi walal gi bäyɲu ɲula ɲayathul. Ga ɲuli walal dhu ga ɲayatham dharrwany, ga walalnydja muka dhu nhumalanhany guɲga'yundhi, märr balanyarayiny romdhu, walal dhu gana'yirr ga nhuma dhu gana'yirr.

¹⁵ Bili ɲunha ɲunhi djorrayny'tja ga lakaram bitjanna gam',

“Nunhi ɲuli ga yolɲuy luɲ'maram dharrwany mirithirnydja, ga bäyɲun ɲayi gi ɲunhi ɲula bäythinyawuynydja ɲayathul nhanɲuwuynydja ɲayi. Ga ɲuriɲiny yolɲuy ɲunhi ɲayi ɲuli ga lurrkun' yan ɲayatham, yakan ɲayiny dhu ga ɲunhiyiny yolɲu nhina marryany'.”

Dhuwandja ga lakaram Dätitjha ga wiripuwurruny malthunamirry mala nhanɲu

Titus and his companions

2 Corinthians 8.16-24

¹⁶ Yo, mirithirr yan ɲarra ga dhuwal buku-gurrpandja God-Waɲarrnhany, bili ɲayi ga ɲunha djäman Dätitjkalnydja* ɲayaɲuɲur, ga yuwalknha ɲayi ga ɲunha Dätitjtja djälthirr guɲga'yunarawnydja nhumalaɲ, balanyayi bili yan nhakun ɲarrapi.

* **8:16** Titus

17 Yaka ñunhi ñanapurrdya gan ñanya ganydjarr-gurrupar marrtjinyaraw dhipaliyiny nhumalangalndya. Nayipi yan ñunhiyiny guyañan, bili ñayi ga ñunhi yuwalk yan djälthirr nhumalañ guñga'yunaraw.

18 Ga bitjarryi bili muka ñanapurrdya ñunhi wiripunñunhany yolñuny djuy'yurrii dhipaliyi nhumalangal, Nayin dhu ga ñunhiyin yolñu marrtji rrambañin mañdan Dätitjñha, ñunhi ñayiny ñunhiyiny yolñu ñunhi dhuwalañuwuyyiny Garraywalañumirriy malay ñuli ga bukmakthun yan manyamaklakaramany ñanya, bili ñayiny ñuriniyiny ñuli ga ñunhi lakaramany birrñ'maramany Djesu-Christkalañuwuyndya dhäwu manyamakman dhika.

19 Yo, ñuriniwurruiyiny ñunhi Garraywalañumirriyndya malay guyañanany ñanyanhan, bala walal yan nhirrparyndya ñanya guñga'yunarawndya ñanapurrdya. Napurrñha ñuli ga ñunhi marrtjiny rrambañin, ñunhi ñanapurrdya ñuli marrtji wäñalilndya malañulil, mundhurrndya marrtji gäma'-gama ñurikiwurrunguny ñunhi ñurruwuykmirriyndya yolñuw walalañ. Ga ñuli dhu ñunhi God-Wañarrwalndya yolñuy walal märryu dhapinyayndya gurrupan, bala walalndya dhu ñunhi wiripuwurruiyndya nhäman God-Wañarrwuny ñunhi latjuny'rom djeñarra'mirriyndya, bala walal dhu ñunhi yanana dharañana limurrñunhany, ñunhi limurrndya ga dhuwal yuwalk yan märr-ñamathirr walalañuny. Ga ñanapurrdya

ga dhuwal djägan ñurikiyiny mundhurrwu mala ñamathaman yan, märr walalnydja dhu ñunhi yaka muka ñanapurrunhany djäga-yätjmirrnydja lakaram, bili dhuwandja ñunhi mundhurr nñanñuwuynha yan God-Wañarrwun dhulñun.

²⁰ Napurrnydja ñuli ga dhuwal djäga dhiyakuny mundhurrwu mala ñathamany yan, märr dhu yolñuynydja walal yaka muka yätjkurr-lakaramany ñanapurruny, yanbi ñanapur dhu ga ñunhiyiny mundhurr mala manañirra beñuryiny ñurrukñur ñanapurrunñuwuynha.

²¹ Bili ñanapur dhu ga djämany yuwalkkuman yan ga ñamathaman, ñunhi dhu ga ñayanñu-ñamatham ñanyanhan God-Wañarrnhan ga yolñunhan walalany.

²² Ga bitjandhi bili ñanapur dhu djuy'yundhi nhumalañgal dhuwandja ñunhi wiripunñunhany wäwa'mirriñuny limurrñ, ga bilin ñunhi napurr ñanya gan dhuwal birrka'yurrnydja dharrwakurra romgurrnydja. Dhuwandja yolñu bitjanna bili ñayiny ñuli ga ñunhi djämany ñamathaman yan, ga mirithirra yan ñayi ñuli ga ñunhi djälthirr nhumalañguny gunña'yunaraw, bili ñayi ga dhuwal dhiyañuny bala märr-yuwalkthirra nhumalanhany. Ñayiny dhu ñunhi marrtjin yan nhumalañgal, wañgany-manapanna dhu ñurikalyin ñunhi märrma'wala yolñuwal maññalañgal.

²³ Ga nñanñuny ñunhi Dätitjkuny. Linyu muka ñuli ga ñunhi rrambañi djämany, ñarra ga

ñayi, ga nhumalanhany ñayi ga ñunhi bitjandhi bili yan guᅅga'yundhi. Ga bulu nhakun wiripunuyndja malay Garraywalañumirriy märrañal wiripuwurrunhany wäwa'mirriñuny mala limurruñ, märr walal dhu ga marrtjiny rrambañin walal nha Dätitj nha. Walalnydja ñunhi dhuwalawurryiny yolᅅu walal ga wängam dharapul-djaw'yun wiripuwurrunhan Garraywalañumirriy yolᅅuny walalany ñunhi walal ᅅuli ga yäku yindikum Djesu-Christnhan.

²⁴ Yo, buku-djuᅅñimirr, gumurr-ñamathiny gi walalañ märr-ñamathinyaraynha yan, märr walalnydja dhu ñunhi marᅅgithirra ñunhi nhäpuy napurr ᅅuli ga märr-widi'yun nhu-malañ.

9

Ñayiny ᅅuli ñunhi God-Waᅅarryuny limur-ruᅅguny gurrupan ᅅayaᅅuy dhapinyaynha yan ñunhi dhu marrtji dhurrwarakurrnydja djalk-thunmirra, ñunhi limurr dhu nhanukalnydja dhayunañ

*God richly blesses us when we give to him
2 Corinthians 9.1-15*

¹ Bili muka nhuma gan ñunhi ñäthil ñäkulnydja, ñunhi ñanapurr gan waᅅgany-manaparnydja mund-hurrnydja mala, malaᅅurnydja ga malaᅅurnydja, ᅅurukuwurrunguny ñunhi Godkalañumirriwnydja yolᅅuw walalañ balany

ḡunhi Djudiyalilnydja* wāḡalil. Ga yakan ḡarra dhu buluny nhakun lakaram nhumalaḡ.

² ḡarrany dhuwal marḡgin nhumalaḡ, ḡunhi nhumany ga dhuwali mirithirra yan galḡarrarrayundja nhuma dhu ga ḡuḡḡa'yunna ḡunhawurrunhany ḡunhi ḡurruwuyknhany yolḡuny walalany. Ga bili muka ḡarra gan ḡunhi ḡāthil yan lakaraḡalnydja nhumalany yolḡuwalnydja walalaḡal dhiyalnydja wāḡaḡur Matjataniyany.* ḡarrany gan ḡunhi mārr-widi'yurrnydja nhumalaḡal bitjarra gam', "ḡunhany ḡunhi yolḡu walal makarr-yindipuynydja Yākiyapuynydja* mala ralpa'-ralpamirr, beḡur bili yan ḡurruyirr'yunaḡur." Ga ḡunhi walal ḡāmany nhumalany, ga walalanhany ḡunhi bitjandhi bili yan ganydjarr-gurrupan balanyarawyiny mundhurrwu gurrupanaraw.

³ Dhuwandja ḡarra ga djuy'yunna Dätitjnhany* ga bulu wiripuny maḡdany nhumalaḡala. Gatjuy luḡ'maraḡun waḡḡany-manapula, mārr dhu ga ḡunhiyiny mundhurr mala ḡorran girri-ḡamathirra. Yaka ḡarra dhuwal djäl ḡurukuwurrunguny wāḡa-Matjataniyapuywuny yolḡuw walalaḡ, walal balan bāynha biyakun birrka'yurr, yanbi ḡarra gan nyäl'yurra waḡan, dhāruknya yan waḡḡanyḡa.

⁴ Bili wiripuny mak dhu dhuwal dhipuḡurny dja yolḡu walal wāḡa-Matjataniyapuynydja mala marrtjin malthurra

* 9:1 Judea * 9:2 Macedonia * 9:2 Achaia * 9:3 Titus

ɳarrakun, ga djälnydja ɳarra, walal dhu yan maɳ'maraɳ mundhurrnydja mala goɳɳurnydja mala nhumalaɳgal. Ga ɳuli walal dhu ɳunhi nhumalany goɳ-waɳarany maɳ'maram, ga ɳuriɳiyiny romdhu ɳarrany dhu ɳunhi gorin nhakun mirithin.

⁵ Ga dhiyakiyi ɳunhi ɳurruwnydja ɳarra dhu dhuwal djuy'yundja ɳunhawurrunhany ɳunhi wiripuwurrunhany ɳäthilnydja, ga yurrnha dhu ɳarrapiny marrtji, märr nhumany dhu marrtji yanan luɳ'maraman ɳunhi mundhurrnydja mala, ɳunhi nhuma gan dhawu'mirriyaɳal. Nhumany dhu ga ɳäthila ɳunhiyiny mala ɳayathaman girri'-ɳamathinyawuynha, yurrnha nhakun dhu ɳarrany buna. ɳuli walal dhu ɳunhi nhämany ɳunhiyiny mundhurrnydja mala, ɳunhi nhuma gan gurrupar ɳurruwuykmirrinny yolɳuny walalany guɳga'yurr, bala walalnydja dhu ɳunhi nhämany dharaɳana ɳunhi nhumany gan gurrupar nhumalaɳgiyingal yan djälyu, yaka ganha ɳarra nhumalany gur'kur-gurrupana.

⁶ Nhuma ɳathil dhu guyaɳa dhuwal gam', "ɳunhi ɳuli yolɳuy lämu-nhirrpan märr-lurrkun'tja ɳatha maɳutji, ga märramany ɳayi ɳuli ɳunhi balanyayi bili yan lurrkun'thi yan ɳathany. Ga ɳunhi ɳayi dhu ɳula yolthu lämu-nhirrpan dharrwany ɳatha maɳutji malany, ga ɳayiny dhu ɳuriɳiyiny yolɳuy märramany dharrwan mirithirra ɳathany mala."

⁷ Ga nhuma dhu ga waɳga'-waɳganydhu gurrupan mundhurr mala nhumalaɳgiyingal yan nhuma ɳayaɳuynydja

ɲamaɲamayunminyaray; yaka gurrupul
ɲayaɲuy wundaɲarryuny, ga yaka gurrupul
ɲayaɲuy ɲula yolkaɲnydja dhar'thar-
gurrupanaray. Gurrupulnydja marrtji
nhokiyingal yan nhe djälyuny, ga märryuny
dhapinyaynha, bili balanyarawyin yolɲuw
ɲayiny ɲuli ga ɲunhi, ɲunhi God-Waɲarrnydja
mirithirrnydja märr-ɲamathirr, ɲunhi ɲayi ɲuli
ga yolɲuy gurrupan ɲayaɲuy-djulɲithinyaray
yan.

⁸ ɲuli nhe dhu ga ɲunhi gurrupan märryu
dhapinyaynydja, ga nhepiny dhu ga ɲunhi
nhakun yakan dhäparɲ'tja nhina, bili God-
Waɲarryuny ga ɲunha ganydjarr ɲayatham
gurrupanaraw nhuɲuny bulu warray ɲapa-
manapanaraw ga ɲapa-manapanaraw,
gana' nhuɲuny dhu ga ɲorra ga bulu
bäythinyawuynyndja muka, märr nhe dhu
ɲunhiyiny bäythinyawuynyndja gurrupan
wiripuwurrunan.

⁹ Bili ɲunha dhäruktja ga dhärra
dhuyunurnydja djorra'ɲur, bitjan ga waɲa gam',
"God-Waɲarryuny ɲuli ga ɲunhi gurrupan
märryu dhapinyay warray ɲurukuny
ɲunhi yolɲuw ɲurruwuykkuny,
ga märr-ɲamathinyawuynyndja nhanukun
dhu ga ɲunhi dhärran yan bitjanna bili,
bäyɲun dhu buwayakthirr."

¹⁰ Yo. God-Waɲarryu ɲuli ɲunhi gurrupandja
ɲathany mala maɲutjiny yolɲuwalnydja
walalaɲgal lämu-nhirrpanarawnydja, ga
dhäɲur beɲuryiny, bala dhu ɲunhi ɲathany

mala maṇuṭjiny ṇuthandja marrtji yolṇuwnha walalaṇ ḷukanharawnha. Ga ṇunhi nhe dhu ga gurrupan märryu dhapinyaynydja, ṇunhiyiny nhakun nhe dhu ga lämu-nhirrpanna maṇuṭjin, ga yuwalknha ṇayi dhu ṇunhi God-Waṇarryuny ṇuthanmaraman ṇunhiyiny, bala nhe dhu ṇunhi yänan märraman nhanukuṇuny God-Waṇarrwununy, ṇunhi ṇula nhäny malany ṇamakurrnydja nhuṇuwuynha nhe. Ga buluny nhe dhu ṇunhi nhanukuṇ märram ṇurukun wiripuwurrungun yolṇuw walalaṇ gurrupanaraw.

¹¹ Ga ṇayiny dhu ṇunhi bitjandhi bili God-Waṇarryuny märryu dhapinyayyi yan nhuṇuny gurrupan, märr nheny dhu ga ṇunhi bitjana bili yan wiripuwurrunhany yolṇuny walalany gurrupandhi. Ga ṇuli ṇanapur dhu ṇunhi nhumalaṅgununy mundhurr gurrupan dhiyakuwurrunguny ṇunhi ṇurruwuykmirriwnydja räliny dhipalnydja Djudiyalilnydja* wäṅalil, bala dhu ṇunhi dharrwaynydja yolṇuy walal buku-wurrpandja God-Waṇarrnhan.

¹² Yo, Bili ṇunhi nhuma ṇuli ga gurrupandja ṇula nhäny mala, ṇunhiny nhakun nhuma gan gung'a'yurra ṇunha God-Waṇarrwun yolṇu'-yulṇuny, märr walalnydja dhu ga yakan buluny nhina dhäparṇ', yurr buluny nhakun ṇunhi walal dhu ga wiripuwurrnydja yolṇu walal wok-thun God-Waṇarrwuny mirithirra yan dhika.

¹³ Yo, nhumany ṇuli ga ṇunhi lakaranhamirr bitjanmirra, "ṇanapurnydja ga dhuwal

* 9:11 Judea

nhina Djesu-Christkal warray romņur,” bitjan. Ga ņuli nhuma dhu ga ņunhi bitjandhiny, ņurruņuny ņathil walal gi dhäwuny märr-yuwalkthi nhanukalaņuwuy ņunhi Djesu-Christkalaņuwuy, bala gurrupulnydja gi mundhurrnydja mala märryuny dhapinyaynha, märr walalnydja dhu ņunhi wiripuwurruynydja nhämany dharajan muka, ga ņunhiyin nhakun nhuma yuwalktja God-Waņarrwuny yolņu walal. Bala dharrwaynha nhakun dhu ga ņunhi yolņuynydja walal God-Waņarrnhany manymak-lakaraman ga märr-ņal'yunna nhanņu.

¹⁴ Bala walalnydja dhu ga ņunhi märr-ņamathirra nhumalaņguny, ga bukumirriyaman walal dhu ga nhumalaņ, bili nhumalaņgalaņawurra ņayiny gan ņunhi God-Waņarryuny rarryurrnydja nhanņuwuynydja ņayi ņunhi mel-wuyunamirrnydja rom walalaņguny mirithinan yan.

¹⁵ Go limurrnydja buku-gurppana God-Waņarrnhany mirithirra yan, bili ņunhiyiny ņayi God-Waņarryu gurrupar limurruņ mundhurr bulu warray dhika yindi mirithir, ņunhi dhu yan dhäruk mukmaraņun limurrnhany.

10

Bolwuņ dhäwu, nhaltjarr ņayi gan ņäthil djäma God-Waņarrwu

*Paul's story about his ministry
2 Corinthians 10.1-18*

1 Yo, wiripuny nhuma ñuli ga ñunhi ñarranhany yalñgi-lakaraman, yanbi ñarra ñuli gi ñunhi wañiny dhärükthuny yäwuluy'nha, ñunhi ñarra ñuli ga dhiyaliiyiny nhina nhumalañgalnydja mala-manapandja. Ga dhärükthu dälyuny ñarra ñuli ñunhi waña beñura bala barrkuñura wäñañur, bala bitjandhin nhuma ñuli ga ñunhi ñarranhany lakaranhamirr. Yaka ñarra dhuwal djäl ñarra dhu marrtji wañany nhumalany dhärükthu gumurr-dälyuny, bili ñayipiny ñunha Djesu-Christtja ñayañu-dharrada yan, yaka ñayi ñuli gi ñunhi bondiny madakarritjthi; ga ñarrany ga dhuwal ñayañuw malthun nhanñuwuyynha yan.

2 Ñunhi ñarra dhu bonguñ buniny nhumalañ dhiyaliiyiny, yaka walal dhar'thargurrupulnydja ñarrany. Bili yuwalknha yan ñarrany dhu ñunhi wañiny dhärükthuny dälyun ñurikiwurrunguny ñunhi walal ñuli ga lakaranhamirr ñanapurruny, yanbi ñanapur ñuli gi dhuwal dhuwalañuwuyyu yan munatha'wuyyu romdhu nhini.

3 Yuwalk muka limurr ga dhuwal dhiyalnydja nhina munatha'ñurnydja, yurr djämany limurr ñuli marrtji dhuwal God-Wañarrwal yan gali'wurrnydja, ñunhiyiny nhakun limurr ñuli marrtji buman ñula nhän ñunhi yätjkurrunhan malañuny.

4 Yaka limurr ñuli gi dhuwal yätjkurrunhany buñu dhuwalañuwuyyuny ñunhi munatha'wuyyuny maripuyyu girriy', bili God-Wañarrwuny ñunhi ganydjarr mirithirr warray yindi. Ga ñuriñiyin ñunhi God-Wañarrwala

yan ganydjarryuny limurr ñuli marrtji ñunhi bumany bul'wanjaramany yolñuwnydja mala djambatjtja guyañanhawuy ñunhi walal ñuli ga yindikunhamirr mirithirr, ñurikiyiny ñunhi yätjkurruwnydja malañuw.

⁵ Wiripuny ñuli ga yolñu garrwar-lakaranhamirra yanbi ñayiny marñgin bukmakkun. Yurr ñaliny dhu ñunhi ñunhiyiny nhä mala God-Wañarrwala yan ganydjarryuny ñurrkam, ñunhiyiny ñunhi garrwarkunhaminyawuwnydja guyañanhawuy, ñunhi ñuli ga ñuriñiyiny yolñunhan galkirrinyamaram, ga dadawmaraman bejura ñunhi God-Wañarrwala marñgithinyañur. Ga ñunhi ñayi ñuli yolñuy ga bitjandhiyiny djarrpi'kumany guyaña, yanbi nhanukununy ñunhi guyañanhawuy djambatjnha mirithirra, bala limurrnydja ñuli ñunhi nhanñu ñurikiyiny yolñuw guyañanhawuwnydja dhunupan märraman, bala bilmaraman ñanya Djesu-Christkala, märr ñayi dhu ga ñuriñiyiny yolñuy dhäruktja märram wañganyñhan yan ñanyapinyan Djesu-Christnhan.

⁶ Ga dhäñur bejuryiny nhumany dhu ñunhi bilyunna, bala dhu märraman Garraywuny dhäruk. Yuwalk yan ñanapur dhu ñunhi dhä-gir'yundja balanyaranhany yolñuny, ñunhi ñayi ñuli ga badak yan ñuyulkthirr God-Wañarrwalañaw yuwalkku ñuriki dhärukku.

⁷ Ñula ga dhikayi yolñu nhina ñunhi ñayi Djesu-Christku yolñu? Gatjuy bulu ñathil walal guyañi ñamathan. Bili ñanapurnydja dhuwal balanyayi bili yan, yolñu walal nhanñu Djesu-

Christkuyi yan.

⁸ Yo, yuwalk dhuwandja. Nunhi n̄arrany n̄uli marrtji n̄humalaᅅgalnydja, nunhiyiny nhakun n̄arrany n̄uli ga n̄anyapinyan Djesu-Christnhan maᅅtji-lakaram, bili n̄ayin n̄unhi n̄arranhany djuy'yurr n̄humalaᅅgalnydja. Bäyᅅun n̄arra dhu gorany; n̄unhi n̄arrany dhu n̄uriniyiny märr-widi'yunna, bili n̄uriniyin n̄hanukala dhärukthu napurr n̄uli ga n̄unhi n̄ayaᅅu-rur'maramany n̄humalanhany, bäyᅅun dhu n̄unhi n̄anapurrunᅅgalnydja dhärukthu n̄humalanhany barrkuwatj̄kum ga baᅅuwaᅅuyun.

⁹ Yaka n̄arra n̄unhi n̄humalaᅅ djorrany' wukirri barrari-gurruᅅpulnydja n̄humalany.

¹⁰ Yurr wiripuny nhuma n̄uli ga n̄unhi lakaran-hamirr n̄arranhany bitjanmirra, "Bolyuny*" n̄uli ga n̄unhi djorra'lilnydja wukirri dhäruktja ᅅäl̄nha, yanbi n̄ayi n̄unhi ganydjarr-ᅅumurra. Yurr n̄ayi n̄unhi yolᅅuny yalᅅgi n̄unhi n̄ayi n̄uli marrtji dhipalnydja, limurrunᅅgalnydja ga mala-manapan, ga dhäruktja n̄hanᅅu n̄unhi n̄ula nhän, ganydjarmiriwnha." Ga bitjandhin walal n̄uli ga n̄unhi waᅅany.

¹¹ Yurr yuwalktja n̄unhiyiny nyäl̄. Bili dhiyaliyi n̄humalaᅅgal malaᅅur, ga wiripuny djorra'n̄ur, n̄arrany n̄uli ga n̄unhi dhäruktja waᅅa balanya bili yan dharana.

¹² Yuwalk dhuwaliyiny, bili n̄anapurrunnydja n̄uli gi n̄unhi yaka lay-laymaranhamirr lakaran-hamirr, nhakun n̄uli ga n̄unhi wiripuwurr

* **10:10** Paul

yolŋu walal lakaranhamirr. Yurr yuwalk-tja walalna ŋunhi liya-dhumukmirrnydja ga bawa'mirrnydja mala, bili walal ŋuli ga ŋunhi rom-nhänhamirr djämay mala walalaŋgiyngal.

¹³ Yakan ŋanapurrdnydja dhu ga ŋunhi bitjand-hiyi lay-laymaranhamirr. Napurrdnydja ŋuli ga ŋunhi märr-ŋurr'yundja ŋurikiwuynga bili yan djämapuyndja ŋunhi ŋayi ŋanapurruny gan Garrayyu dju'yurr. Bili nhumany ŋunhi ŋunhili bili yan muka djämaŋur.

¹⁴ ŋanapurrdnydja ŋuli gi ŋunhi yaka war-ray mirithi yindikunhamirr, bili ŋanapurrd muka ŋunhi marrtjinany ga lakaraŋalndja nhumalaŋgal Djesu-Christnhany, bili nhakun ŋanapurrd gan ŋunhi djämany ŋuliwitjarryi bili yan dhukarrkurrnydja ŋunhi ŋayi God-Waŋarryu gurrupar ŋanapurrunŋal djämaw.

¹⁵ Yaka ŋanapurrdnydja ŋuli gi dhuwal märr-widi'yurr wiripuwurrunŋalndja djämay, yanbi ŋunhiyiny ŋanapurrunŋunun djämapuy mala. ŋarrany ga dhuwal gatjpu'yun nhumalaŋ, ŋunhi nhumapiny dhu ŋuthandja dälthirra Garraywalnydja, dhiyaliny malaŋunur wäŋaŋur ŋunhi nhuma marrtji dhuwali nhina. ŋunhi dhiyakiyi ŋanapurrd gan ŋunhi mirithinany gatjpu'yurr.

¹⁶ Yurr djämany limurr dhu ga ŋunhi, ŋunhi bili yan, ŋunhi nhaltjarr ŋayi God-Waŋarryu ŋanapurrunŋal nhirrapar. Yakan limurr dhu marrtji ŋurikiwurrunŋalndja yolŋuwal walalaŋgal, ŋunhi walal gan biliny nhakun dhäwu mala ŋäkul ŋula yolkuŋuny lakaranhawuy; bäyŋun limurrdnydja dhu ga ŋunhi wiripuwurrunŋalndja djämay märr-

widi'yun, yanbi nunhiyiny limurrungunun djämapuy.

¹⁷ Bili nunha God-Wañarrwalnydja ga djorray' lakaram bitjanna, "Nuli nhuma dhu ga nunhi märr-widi'yun nula nhaliynyndja malañuy, gatjuy märr-widi'yurrnydja walal gi nuriñin bili yan wañganydhun nunhi nhaltjan ñayi nuli ga Gar-rayyu djäma."

¹⁸ Nunhi nuli ga yolñu wokthunmirrnydja nhanñuwuy ñayi nula nhäpuynyndja nhakun djämapuy, nunhiyiny nhanñu wokthunawuy yakan yuwalk. Ga nuli dhu nunhi ñayin God-Wañarrnha nhanñu wokthun, nunhiyin nunhi yuwalktja wokthunawuy.

11

Bol ga wiripuwurr yolñu mala nunhi walal yaka yuwalk dju'yunawuy God-Wañarrwun

Paul and others who were not true apostles

2 Corinthians 11.1-15

¹ Yo, bawa'mirrnydja yolñu nuli ga nunhi bitjanna bili yan märr-widi'yunna, nurr'yunna manapan nhanukiyingal ñayi. Yurr ñarrany dhu dhuwal bitjandhi bili yan märr-widi'yun ga yindi-lakaranhamirr bitjan nhakun nunha walal wiripuwurr.

² Ga nhirpanmirr walal marrtji ñarraku yulñuny, bili yuwalk yan ñarrany nuli ga dhuwal märr-ñamathirr nhumalañuny, bitjan yan bili nhakun ñayi ga nunha God-Wañarr märr-ñamathirr nhumalañ. Nhumany dhuwandja mala, balanyan nhakun nunhi wirrkuñha

miyalk dhawu'mirra nula yolkun dirramuw; yurr n̄arrapiny n̄unhi n̄humalanhany dhawu'mirriyaṅal n̄hanṅuwuynha Djesu-Christkun yan, m̄arr nhuma dhu ga waṅgany-manapanmirrnydja n̄hanukiyiṅala yan waṅganygala.

³ Yurr warwuyundja n̄arra ga dhuwal n̄humalaṅ mirithirrnydja, walal n̄uli b̄aynha n̄humalany nula yolthun mayali'-ḡaṅu, bitjarr nhakun gan n̄uriniyi b̄apiy mayali'-ḡaṅal miyalknha ȳakuny Yepnha,* n̄hanukiyiṅal n̄ayi gaḍamandhu dh̄arukthu. Wiripuny mak n̄ayi n̄humalany dhu n̄unhi bilmaraman, m̄arr nhuma dhu yakan nhakun n̄hanṅuny Djesu-Christkuny yolṅu walal.

⁴⁻⁵ Bili muka n̄anapur̄r gan n̄unhi lakaraṅalnydja n̄humalaṅ dh̄awuny Djesuwalaṅuwuynydja, ga bilin nhakun nhuma gan n̄unhi m̄arraṅala Dhuyu-Birrimbirrnydja walṅalilnydja n̄humalaṅgiyiṅal nhuma. Ga buluyi nhakun nhuma ga dhuwal wiripuny muka dh̄awu mala galkan dhu wiripuṅuwuṅuny yolṅuwuṅ walalaṅṅuṅ lakaranhawuy. Ga dhuwandja nhuma ga galkun wiripuṅuwunha birrimbirrwu m̄arraṅharaw, m̄arr nhuma dhu ga dh̄awu n̄ama wiripuny muka.

⁶ N̄arrany n̄uli gi dhuwal yaka waṅi nula djambatjithuny dh̄arukthu biyakuny nhakun n̄unhi walal n̄uli ga waṅa. Yurr n̄arra dhuwal mirithirrnydja marṅgi n̄urikiyin n̄unhi yuwalkkun. Bili lakaraṅalnydja n̄anapur̄r gan dhuwal bukmak nh̄any mala n̄humalaṅgal,

* 11:3 Eve

dhawatmarañala yänan, warranqulkuñala bitjarrnydja bili.

⁷ Näthilnydja ñarra gan ñunhi nhinan dhiyaliyi muka nhumalañgal, bala ñarra gan ñunhi lakarañala nhumalañgal ñunhi God-Wañarrwuny dhäwu. Yurr yaka ñarra nhumalany gan ñunhi gombu'-gumbuñalnydja rrupiyany mala ñunhiñuwuyyiny djämapuy. Yanan ñarrany ñunhi nyilñ'maranhaminan, ga djämany ñarra gan ñunhi gonðhun yan ñarrakiyngal ñarra, märr ñarrany dhu nhumalanhan ñurrulilnydja nhirran. Nany nhä warray dhuwaliyiny nhumalañgalnydja yätjkurr?

⁸ Njunhiyiny nhakun ñarra gan bitjarryiny nhakun ñarra gan ñunhi djaw'-djaw'yurra rrupiyan beñura ñunhi wiripuwurrungala Gar-raywalañumirriwal malawal, märr ñarra dhu gungga'yun nhumalanhan ñuriniyiny rrupiyay.

⁹ Ga ñunhi ñarra gan dhiyaliyiny nhumalañgalnydja nhinan, wiripuny ñarra gan ñunhi yänan nhinan dhäparñ'nha ñula nhämiriwnha rrupiyamiriwnha. Bala walal nha gan ñunhi wäña Matjataniyapuyyun* mala ñarrakuny gäña'-gañal ñula nhäny malany. Yaka ñarrany gan ñunhi ñäj'thurr nhumalany ñula nhakuny malañuw. Ga bäyñuyi yan ñarra ganha ñäj'thuna ñula nhaku malañuw ñarrakuwuyndja ñarra ñunhi näthilnydja, ga yakayi yan ñarra nhumalany dhu ñäj'thurr ñunhalnydja bala ñunhi yalalañumirriyndja.

* 11:9 Macedonia

Bili Garraynydja dhuwal yuwalk yan, ga dhuwal ñayi ga nhinany ñarrakal nha.

¹⁰ Yuwalk dhuwandja ñarra nhumalañ ga lakaram, Djesu-Christku ñunhi yuwalktja dhuwanna ñarrakala, ga bäyñun nhe ñarrany dhu ñunhi wiripuñuynydja yolñuy dhurrwaramukmaramany bawalamirriñurnydja dhiyalnydja wäñañur Yäkiyany.*

¹¹ Ga ñuli ñarra ga dhuwal bitjandhiyiny waña, ga nhän dhuwaliyi mayaliny'? ... yanbi yakan ñarrany ñuli gi nhumalañguny märr-ñamathi? God-Wañarrnha dhuwal ñayipin ñarrakuny marñgi, ñunhi ñarrany ga dhuwal märr-ñamathirr warray nhumalañguny.

¹² Yurr bäyñun ñarra dhu ñunhi rrupiyany märram nhumalañgun, märr dhu ñunhi wiripuwurruynydja ñunhi walal ñuli ga garrwar lakaranhamirr, yanbi walal ñunhi Garraywunñun djuy'yunawuy, yakan walalnydja dhu ga ñunhi waña yanbi, ñunhi walalañguny djämapuy dharañanan balanyan bili yan nhakun ñanapurrunñun. Bili bäyñu ñanapur ñuli gi ñunhi djäma wañganyñurnydja rrambañiny walalañgalnydja.

¹³ Ñunha ñunhi wiripuwurruynydja yolñu walal, yaka ñunhi walalnydja yuwalk Djesu-Christkun djuy'yunawuy mala, nyäl'yunmirra walal ñuli ga ñunhi. Ga djämany walalañgun ñunhi ñula nhän yan wakal nha, yanan walal ñuli ga ñunhi warku'yunmirra, nhumalanhan mayali' gäma.

¹⁴ Walalnydja ñunhi balanya bili yan nhakun buñgawa'mirriñu walalañ Mokuy, ñunhi

* **11:10** Achaia

ņayiny yuwalknha mayali' gänhamirra. Bili ņayiny ņuli ga ņunhi Mokuynydja bitjan bili wiripuņuyanhamirr ņanyapinya ņayi, mähr dhu yolņuyndja walal ga guyaņany ņanya yanbi ņayiny ņunhi God-Waņarrwun dhäwu-gänhamirr yolņu. Ga milkunhamirrnydja ņayi ņuli ga ņanyapinya ņayi yanbi ņayiny badayala'mirra.

¹⁵ Ga yaka walal ņirr'yurrnydja ņunhi walal dhu mokuywuny mala djämamirr bitjandhiyiny bili yan wiripuņuyanhamirr bilmaranhamirr, ga waņany walal ņuli ga ņunhi mayali' gämany bitjanna gam, "ņarran nhumalany dhu ga ņunhi yuwalkkumany marņgikum ga dhunupaynydja romdhu," bitjanna. Yurr märramany walal dhu ņunhi dhä-gir'yunawuynydja nhanukuņuny God-Waņarrwuņuny balanya bili yan dharana ņunhi nhaltjan walal ņuli marrtji dhial djäma munatha'ņur.

Bol lakaranhaminan ņanyapinya ņayi ņunhi nhäthinya ņayi gan ņayaņu-midikinyamirr rom märraņal

Paul told of his sufferings

2 Corinthians 11.16-33

¹⁶ Yo, buku-djulņimirr, yaka walal ņarrany bawa'mirr lakaraņuny, ņunhi ņarra dhu dhuwal lakaranhamirrnydja ņarranhawuynhany ņarra. Ga yaka walal ņarraku buthuru-djaw'yunmirrnydja.

¹⁷ Yaka ņarra dhuwal djäl ņarra dhu ga wiyin-märramany waņa yindikunhamirrnydja ņarranhawuynhany ņarra, bili dhuwaliyiny

ɲunhi rom bawa'mirra yan mirithirra. Ɗayiny gan ɲunhi Garraynydja bäyɲu warray yindikunhamin ɲanyapinyany ɲayi. Yurr dhuwandja yuwalknha ɲarra nhumalaɲ dhu lakaranhamirrydja; bitjanna ɲarra dhu dhuwal waɲany nhakun ɲunhi bawa'mirra yolɲu dalwurnha ɲuli ga waɲa, märr nhumany dhu dharanana, ɲunhi ɲarrany dhuwal yaka warray märr-gandarrpuy ɲurikiwurrungalnydja ɲunhi wiripuwurrungalnydja djuy'yunawuywal malaɲuwal.

¹⁸ Dharrwany yolɲu walal ɲuli ga dhuwal wiyinɲumirra märr-widi'yun ɲuriɲiny ɲunhi dhäwuy warraɲulpuyyuny malaɲuy, ga ɲarrapiny dhu dhuwal bitjandhi bili yan märr-wiyin'thi yan ga yindi-lakaranhamirr.

¹⁹ Yo. Ga nhuma ɲunhiwurr ɲunhi nhuma be liya-djabatj mala, ɲunhi nhuma ɲuli ga ɲunhi buthuru-bitjun ɲayaɲu-djulɲithirr manapan ɲurikiwurrɲu ɲunhi bawa'mirriw yolɲuw walalaɲ, gatjuy mak walal ɲarrakuny biyakiyi bili yan buthuru-bitjurr.

²⁰ Ga ɲayaɲu-djulɲithirrydja nhuma ɲuli ga ɲunhi gumurr-ɲamathirrydja manapan ɲurikiyin yolɲuwnydja, ɲunhi ɲayi ɲuli ga buɲgawathirr nhumalaɲ. Bala ɲayiny dhu ga ɲunhi rrupiyan yan nhumalany gombu'-gumbum, yänan nhakun dhu ga baku-ɲayathanan ga warku'yunna lay-laymaraman nhumalany, yanbi nhumany dhuwal balanya nhakun djamarrkuɲin' nhanukalnydja. Ga nhumany ɲuli ɲunhi yänan dhäruktja ɲanya märraman.

21 Ga yaka ñanapurrdya gan ñunhi nhu-malany bitjarryi. Ñarrany ga dhuwal goran ñarrakuwuyndya ñarra, bili ñarrapiny dhuwal yalñgi, ga yaka ñarra ñuli gi yindikunhamirr nhumalañ. Yanan ñarra ga dhuwal wañany bawa'yunna gulu'-gulukthunmirra bitjan, bitjan nhakun walal ñuli ga bawa'yun waña.

22 Walalndya ñuli ga ñunhi garrwar lakaranhamirr bili walal Djuw mala, Yitjural* bapurru, beñur nhanukal Yipurayimgal* yarrañur. Ga ñarrany dhuwal balanyayi muka bili Djuw* yan yolñu, Yitjural bapurru, nhanukiyingal yan yarrañurndyja wanganygal Yipurayimgal.

23 Ga wañany walal ñuli ga ñunhi bitjana, “Ñanapurrdya dhuwal djämamirr mala Djesu-Christku,” bitjana. Ga ñarrany dhuwal Bolnydja* balanya bili yan yolñu Djesu-Christkuyi yan djämamirr, mirithirr warray ñarrany barrku walalañgalañurndyja. Dhuwaliyiny dhäruk yuwalknha yan, yurr ñarra ñuli ga dhuwal baðak yan wañany bitjan nhakun ñunhiyi bawa'mirr yolñu mala ñuli ga waña. Djämany ñarra ñuli ga mirithirr yan dhika, djulkmaraman ñarra ga ñurikiwurrungunyuny wiripuwurrungunyuny yolñuwun walalañgun djämapuy mala. Bili ñarranhany walal gan dhuwal dharrwamirr warray galkar dharrungulil. Ga ñula nhämunha'mirra walal ñarrany ñunhi bumaryndya bartjunmarañalndya, galki balan

* 11:22 Israel * 11:22 Abraham * 11:22 Jews * 11:23 Paul

ɲarra ɲunhi dhiŋganhany dharrwamirr muka, ɲunhi ga bulun djulkmaram ɲunhiwurrunhany yolɲuny walalany bukmaknhan yan.

²⁴ Yo, wiripuny ɲanapurɲ bāpurruy ɲarrakiyingal yan malay Djuw malay, bumar ɲarrany gan bartjunmaraɲal rakiy' ɲula nhāmunha'mirr ɲunhi yulɲuny, buku 5-mirra. Yurr bartjunmaraɲalnydja walal ɲarrany ɲunhi ɲula nhāmunha'mirra dharrwamirra dhika mirithirra.

²⁵ Ga walalnydja muka gan Rawumbuyyuny* miriɲuy mala ɲarrany bartjunmaraɲal dharpaynydja, buku lurrkun'mirryi yan. Waɲganymirrnydja ɲarra balan ɲunhi dhiŋganhan walalaɲɲun ɲunhi walal ɲarrany gan bumar guɲdaynydja. Ga wiripuny napurr gan marrtjin marthaɲayyu, ga ɲapunɲan' balanumin dhulmuɲura, bala ɲunhi marthaɲaynydja bakhurra, ga galki balan ɲarrany ɲunhi gulwulyunan, ga bitjarryiny ɲunhi ɲarraku maɲ'thurr buku-lurrkun'mirr. Ga waɲganymirrnydja ɲarra marrtjin wakwakthurra dharpaynha yan, walu ɲupar-r-r ga yan bili-i-i ga munha yupthurr, ga bulu munhany muka gan warr'warryurr wakwakthurr.

²⁶ Bitjarrnha bili ɲarra gan ɲunhi marrtjinany wāɲalilnydja malaɲulil. Wiripuny ɲarra marrtjin buɲapthurr mayaɲ'ku dhaɲaɲdhu gapuy djatja'mirriwurr. Ga wiripuny walal manaɲa-dilkurruynydja yolɲuy walal ɲarrany ɲayathaɲala, bala gan bumara

* 11:25 Romans

ɲarrany bartjunmaranala. Dharrwany gan ɲunhi Djuw* yolɲu walal ɲuyulkthinan ɲarrakuny. Ga bitjarryi bili walalnydja gan ɲunhi Djan'tayilnydja* yolɲu walal ɲuyulkthindhi ɲarraku; djälthinany walal gan ɲunhi mirithinan yan ɲarrakuny murrkay'kunharawnha yan bunharawnydja. ɲunhi nhakun ɲarra gan ɲapungany' wäɲaɲur nhinan yolɲuny walal ɲarraku gan ɲunhi ɲayan'tharranan liw'maranala bunharawnha ɲarraku. Ga ɲunhi ɲarra gan ɲunhalnydja nhinan gapu-ranhdhakɲurnydja wäɲaɲur, ɲarrany balan ɲunhi dhiɲganhan muka djanɲarryun. Ga dharrwamirra ɲarra balan ɲunhi lupthunany gulwulyunan manapana ɲurununy ɲunhi gapuy dhulmu-wäɲimirriynydja. Ga wiripuwurnydja ɲuli ga ɲunhi lunduthirr ɲarraku, yan nhakun nyäl'yunna, märr walal dhu baduwaɲuyunna djäman ɲarraku.

²⁷ Ga dharrwamirr ɲarra gan dhuwal djawaryurnydja, bili wiyinɲumirra ɲarra gan ɲunhi nhinanany, wiripuny munhawuny ɲarra ɲuli ganha nhinanhan yan, bäyɲun ɲarra ɲuli ɲorranha. Ga bitjarryi bili ɲarra gan ɲunhi nharandhinany ga marrya'yinany. Ga wiripuny ɲarra balan dhiɲganha guyiɲarryun, bili bäyɲun ɲarraku gan ɲula wäɲany dhärran mulkany', ga bäyɲu ɲarraku ɲula nhä girri' malany mulka'kunharawnydja.

²⁸ Ga bitjarra bili ɲarra gan ɲunhi ɲonunɲja

* 11:26 Jews * 11:26 Gentiles

malany gänjala yan, bili narra gan nunhi warwuyurr Godkalanumirriwnha yolnuwnydja walalan malalil ga malalil.

²⁹ Yo, nunhi nhakun nayi nuli nula yol yolnu nayanu-yalngithirnydja, ga narrantany nuli nunhi bitjandhiyi bili yan dhakay-nänhamirryi nayanu-yalngithinyawuy yan, rrambanj napurr. Ga nunhi nayi nuli nula yolnha yolnuny galkirrinnyamaramany yätjkurrulilnydja nula yolthuny nunhi wiripunuynydja yolnyu, narrantany nuli nunhi nurininyiny mirithirra yan noy-dharrany.

³⁰ Nuli narra dhu dhuwal guḷu'-gulukthunmirnydja, narrantany dhu dhuwal lakaranhamirnydja wanganybuynha yan nurikiwuynga yan bili mala nunhi ga nuriniyi mala manutji-lakaraman nunhi narrantany dhuwal yalngin yan.

³¹ God-Wanarrnha dhuwal nayipin narrantany marngi, nunhi narrantany ga dhuwal lakaramany yuwalknha yan, bänun narra gi dhuwal nula nyäl'yurrnydja. Go limurrnydja wokthunna God-Wanarrwuny, nunhi nayi Bäpa'mirriju limurrungalanaw Garraywu Djesuw.

³² Yo, nunhi narra gan näthilnydja nhinan nunhalnydja Damatjkatjtja* wänanur, balanyamirriy waluy nunhi nayiny nurrudawalanuny bungawa yäku Gej-Yaritatjtja* gan nhinan muka nunhiliyi, bala yan nayiny nunhi nurininyiny bungaway nunhi nayi gan wänan-nayathanjal

* 11:32 Damascus * 11:32 King Aretas

Damatjkatj, mirinunhan mala yolḡuny walalany, milḡu'nhan nhirrpār ḡunhiwiliny dhurrwaralinydja malaḡulil liw'maraḡala yan ḡunhiyiny buḡbu-dharrwamirrnydja wāḡa, yanbi balan walal ḡarrany ḡayathanha muka.

³³ Yurr bāyḡu warray, bili ḡayiny God-Waḡarryuny gungaḡal ḡarrany ga walḡakunḡal warray. Walalnydja ḡunhi wiripuwurruynydja Garraywalaḡumirriy malay yupmaraḡala ḡarranhany balan ḡunhi ḡoylila ḡunha warraḡullila, yurr bathimirra, bala ḡarra yan mirinuwalnydja walalaḡal goḡḡur winya'yurra.

12

Bolwu maḡtji-djurthinyawuy mala

Paul's visions

2 Corinthians 12.1-10

¹ Yo, yān nhakun ḡarra nhumalaḡ dhu dhuwal lakaranhamirr, bili ḡarrany dhuwal yaka warray waliwalinḡ yolḡu, bāydhi ḡunhi dhu yakany nhakun gunga'yun wiripuwurrunhany yolḡuny walalany ḡurininy ḡunhi ḡarrakalnydja mārr-widi'yunaray. Yurr waḡanyinha yan ḡarra dhu dhuwal lakaramany nhumalaḡ maḡtji-djurthinyawuyinha mala, ga nhā mala ḡunhi ḡayi gan Garrayyu ḡarrakal milkunḡal.

² Yo, balanyamirriy waluy ḡunhi 14-dhungarra djulkthurr, ḡunhi ḡayi Djesu-Christthu djaw'yurr waḡanyinha yolḡuny bala djiwarr'lil; mak ḡayi ḡunhi rumbalmirr

yan marrtjin, nhä mak ñarra ñunhi mañutji-djurthinyawurr yan nhäma. Yaka ñarra marñgi, ñayipin God-Wañarrnha ñurikiyiny marñgi.

³ Yo, God-Wañarryu ñanya ñunhi djaw'yundja ñunhiyiny yolñuny balan yanan ñunhan nhanukiyingala marra-djulñilila wäñalilnydja, bala ñayi ñanya nhirrpandja ñunhawala yanan djiwarr'lila. Mak ñayi ñunhi yuwalk balayiny marrtji, rumbalmirr yan, mak birrimbirr, yaka ñarra marñgi ñayipin ñunhi God-Wañarrnha yuwalktja mirithirnydja marñgi.

⁴ Yo, ñunhalnydja ñunhi djiwarr'ñurnydja ñayi ñäkulnydja dharrwan mirithirra ñunhi ñula nhäny mala manymaknha dhika mirithirra, ñunhi gi bäyñun gana' dhäruk ñorri dhuwurr-lakaranharaw ñurikiyi malañuw, gulkurun balan gi lakarañ.

⁵ Yo, märr-widi'yundja ñarra ga dhuwal ñurikalyin bili yan ñirramuwalnydja ga ñuriñiyin ñunhi ñayi ga milkum ñunhi ñarrany dhuwal yalñgi yan, ga bäyñun ñarra gi dhuwal ñarrakiyingalnydja märr-widi'yurr.

⁶ Ga ñuli balan ñarra dhu ga ñunhi märr-widi'yundja ñuriñiyiny mala ñunhiny manymaknha, bili yuwalk yan ñunhiyiny dhäwu, ga yaka ñarra dhuwal bawa'mirnydja. Yurr ñarrany dhu ga dhuwal yakan garrwarkunhamirr ñarranhawuynhany ñarra, bili nhumany gan ñunhi bilin ñäkula ñarrakalañawuynydja. Bala nhuma ñuli ga ñunhi garrwar-lakaraman nhäma ñarranhany,

yurr buluny nhuma dhu ga yakan n̄arrany bitjandhiyi nhäma.

⁷ N̄arra balañ ganha n̄unhi yuwalktja yindikunhaminyany, bili n̄arrakalnha n̄ayi gan n̄unhi God-Waṇarryuny dhawatmarañalnydja buluny dhika ṇula nhä malany dharrwany. Bala n̄ayiny n̄unhi God-Waṇarryuny n̄arranhany dhayunara Djayingala* goṇlil, bala n̄ayi n̄arrany bumara dirritirrin n̄arrakal ṇal'marañal rirrikmarañala rumbalnha n̄arraku, nhakun n̄ayi n̄arrany n̄unhi ṇuriṇiyiny nyumukuṇiny'kuṇala, guyaṇanhamirriyañala n̄arrany, m̄arr dhu n̄arrany yakan garrwarkunhamirr n̄arranhawuynhany n̄arra.

⁸ Ga buku-lurrkun'mirrnydja n̄arra gan God-Waṇarrnhan n̄aṅ'thurr bukumirriyañala gan ṇurikiyin dirritirriwnha winya'yunarawnha, m̄arr n̄ayi dhu n̄unhiyiny yätjkurrnydja djaw'yunna n̄arrakalaṇaṇur.

⁹ Yurr n̄ayiny Garraynydja n̄arraku waṇan bitjarr, “Nheny dhuwal n̄arrakiyingal yan djägaṇurnydja, yakan nhe dhu n̄unhi galkirrinny. Yuwalktja nhe dhuwali baḍak yan yalṅgi, ga ṇuriṇin n̄arrakala ganydjarryu nhuna dhu ga n̄unhi gämany manymakkuman yan dhika,” bitjarr n̄ayi Garraynydja n̄arraku waṇan. Bala n̄arra yan mirithinan dhika n̄ayaṇu-ṇamathinany, goṇmirriyinan manapar. Ga baḍaknha yan n̄arrany dhu ga dhuwal m̄arr-widi'yunna n̄unhi n̄arrany dhuwal yalṅgi,

* 12:7 Satan

märr dhu Djesu-Christkalnydja ganydjarryu
narranhany dhurrthurryunna gungaman.

¹⁰ Yo, yakan narra dhu ga nunhi warwuyun
yalngithinyarawnydja narrakuwuyndja
narra. Nunhi dhu ga yolnyuny walal waña
yätjkurryamany narraku, ga bumany
marrtji nayanu-midikumandja narrant,
ga nuliwitjandhin narra dhu ga nunhi
marrtjiny nayanu-wutthunamirriwurra
romgurrnydja, bili narrant nuli ga dhuwal
märr-namathirnydja nhanu muka Djesu-
Christku. Bili nunhi narra nuli dhäkay-
nänhamirr yalngithinyawuyndja, nunhin
narra yuwalktja däl.

*Bolnydja gan warwuyurr wäña-Gorinbuywu
yolnyuw walalan Garraywalanumirriw*

*Paul was concerned about the Corinthian
Christians*

2 Corinthians 12.11-21

¹¹ Nunhi narra gan bitjarryiny lakaranhamin,
nunhiny narra gan wañanany bawa'yurra,
bili nhuma narranhany ga nunhi gur'kuryurr
balanyarawyiny wañanharaw, nunhi balan
ganha nhuma muka yuwalktja lakaranhany
narrakalanuwuyndja, nunhi nhaltjarr
narra gan djäma manymakkuñal. Ga
bäydhi nunhi narra dhuwal yakany
nurruwuñmirr yolnu, yurr narra dhuwal
yaka noynurnydja nurikiwurrungalnydja
nunhi djuy'yunawuywalnydja walalangal nunhi
nhuma nuli ga be yindikum walalany.

¹² Marŋgi muka nhuma dhuwali, ŋunhi ŋanapurrdyja dhuwal yuwalk yan God-Waŋarrwuŋuny djuy'yunawuy. Bili muka nhuma gan ŋunhi nhäŋalndyja ŋunhi nhaltjarr ŋayi gan God-Waŋarryu djäma ŋanapurrunŋalanuwurr dhiyalii nhumalaŋgal maŋutjimara, ŋunhi yindiny mala ganydjarr ŋayaŋu-ganyim'thunamirrdyja rom, bäydhi gan ŋunhi ŋurinjuwurruy wiripuwurruyndyja ŋanapurruŋ mariny djäma.

¹³ Yaka ŋarra gan ŋunhi nhumalaŋ märr-ŋamathin gangany yanbi nhumany dhuwal wakinŋumirra ŋurikiwurrunŋalndyja ŋunhi wiripuwurrunŋalndyja Garraywalaŋumirriwal malawal. Yurr waŋganyha yan ŋunhi gämurruny' dhuwanna gam', Balandyjany ŋarra nhumalaŋguŋ bänju märraŋal, yurr bäy-lakaraŋ walal ŋarraku, bili ŋarra balan nhumalany ŋunhi ŋäthil yan muka waŋanha ŋäŋ'thuna.

¹⁴ Yo, dhuwandja ŋarraku dhu buku-lurrkun'thirra dhipaliyiny marrtjinyaraw. Yakan ŋarra dhu dhuwal gombumany nhumalany ŋunhi ŋula nhäny rrupiyany ŋarrakuwuyndyja ŋarra. Yaka ŋarra dhuwal djäl ŋula nhaku malaŋuw nhumalaŋgalanawnydja ŋunhi nhuma ga nhä malany ŋayatham, rrupiyawnydja ga ŋula nhakuny malaŋuw bänjun. Ŋarrany dhuwal djäl nhumalaŋguwuy yan yolŋuw walalaŋ. Yakan mak ŋuli djamarrikuliyny'tja gurrupul ŋula nhä malany ŋunhi bäpa'mirriŋuwnydyja; ŋany ŋayi ŋathil

dhu bäpa'mirriṅuy gurrupandja ṅula nhäny mala nhanukiyingalaṅuw ṅayi djamarrkuḷiw'.

15 Yo, ṅarrany dhu dhuwal gurrupanna nhumalaṅguny ṅunhi nhä mala ṅarra ga dhuwal ṅayatham, ga buluny walṅan ṅarra dhu ṅarrakuwuy gurrupanmirr warrpam'thunna, bäydhi ṅunhi ṅarrapiny dhu marrtji bala yaṅgithirrnydja ga djawaryundja balanyarayiny mala gurrupanaray. Bili baḍak yan ṅarrany ga dhuwal nhumalaṅguny mirithirr yan märr-ṅamathirr, ga nhumany dhu ga ṅunhi ṅarrakuny bitjandhi bili yan ga märr-ṅamathirryi.

16 Yo, yuwalk dhuwandja, marṅgi muka nhuma, ṅunhi yaka ṅarra nhumalany ganha gombu'-gumbunha rrupiyan ga ṅula nhän malany. Ga wiripuwurrnydja nhuma gan ṅunhi waṅan yanbi ṅarra nhumalany gan mayali'-gäṅala, bala baku-ṅayathanala nhumalany ṅuriṅin ṅunhi ṅarrakiyingala nyäl'yun mala dhärukthuny.

17 Wanhawitjanan balan ṅarra ṅunhi bitjanayiny? ṅunhi ṅarra djuy'yurrnydja yolṅunhany ṅuṅga'yunaraw muka nhumalaṅ, ga nhaltjarra ṅayiny ṅuriṅiyiny yolṅuy? ... djaw'-djawyurra gan ṅula nhän mala ga mayali'-gäṅala gan nhumalanhan?

18 ṅarrany ṅunhi djuy'yurrnydja Dätitjnhä* muka, ga ṅunha ṅunhi wiripuny yolṅuny Gar-raywalaṅumirriny, maṅḍa ṅunhi marrtjinany. Nhaltjarr be ṅayiny Dätitjthuny? ... mananṅin ṅayi nhumalaṅgalaṅuṅur? Linyuny dhuwal

* 12:18 Titus

ɲarrany ga Dätitjtja, waŋganyuha dhuwal linyuny ɲayaŋu, ga nhinany linyu ɲuli ga dhuwal waŋganyɲuryi yan romɲurnydja.

19 Wiripuny nhuma ɲuli ga ɲunhi guyaŋa yanbi ɲanapurrunydja ɲuli gi ɲunhi lakaranhamirr ɲanapurrunhawuynhany ɲanapur, märr nhumany dhu ga yaka muka nyamir'yun ɲanapurrunhany. Yurr yaka dhuwal nhumany mala-djarr'yunamirr mala napurrunguny; ɲayipi dhuwal God-Waŋarr yan waŋany ɲanapurrunguny mala-djarr'yunamirr. Ga waŋany ɲanapur ɲuli ga ɲunhi dhäruktja nhanɲuwuynha yan Djesu-Christkun, bili bukmak nhä mala ɲanapur ɲuli ga ɲunhi djämany, ɲunhiny napurr ɲuli ga nhumalanhan guŋga'yundja.

20 Marrkapmirr walal, wäwa ga yapa walal ɲarraku, ɲarrany ga dhuwal warwuyunna nhumalaŋ malawnydja. ɲuli ɲarrany dhu nhakun marrtji nhumalaŋgalnydja dhipaliyiny, ga nhämany ɲarra dhu ɲunhi nhumalany romlilnydja mak wiripuɲulila, ga yakan ɲarra dhu ɲunhi ɲayaŋu-ɲamathirnydja nhumalaŋgal. Ga mak nhumany dhu ɲunhi yakayi yan ɲayaŋu-ɲamathirr ɲarrakalnydja. Mak ɲarra dhu ɲunhi maɲ'maraŋuny nhumalany ɲarrtjunminyalila ga maɲutji-di'yunminyalila, ga ɲaramurryinyamirra nhuma dhu gi nhumalaŋguwuy nhuma, ga wiripuny läy-dälthinyaminyalila, ga wiripuny nhuma dhu gi ɲayaŋu-wutthunmirra, ga gupa-waŋanhamirra ga lanydjatmaranhamirra, ga wiripuny mak nhuma dhu bunhamirra.

21 Dhiyaṅuny bala ṅarra ga dhuwal nhumalan warwuyunna. Ṇunhi ṅarra dhu dhuwal martjiny dhipaliyiny, mak ṅayiny dhu ṅunhi God-Waṅarryuny ṅarrany gora-gurrupanna; bala mak ṅarra dhu dhuwal ṅäthiny bukmakkala nhumalaṅgal gumurrṅurnydja. Bili ṅarrany dhu ṅunhi ṅayaṅu-yätjirra, ṅäthin manapan ṅarra dhu ṅurukuwurrungun ṅunhi yolṅuw walalaṅ ṅunhi walal gan rom-yätjin ṅäthil. Ga baḍak yan nhakun nhumany ga dhuwali nhina ṅunhiliyi bili yan romṅurnydja; yanan nhuma ga ṅunhi marramban' djämany, ga djäl-dilkurruyirra ga märranhaminyarawnha yan, ga yakan nhuma gi dhuwaliyi buku-goriny dhiyaṅiyiny romdhuny nhumalaṅgiyingal, ga bäyṅu yan yuwalktja nhuma gan ṅunhi ganarthaṅalnydja dhuwaliyiny mala ṅunhi rom.

13

Dhurrwara-daw'yunna ga dhuwandja dhäruk

The final words

2 Corinthians 13.1-13

¹ Yo, ṅunha ṅunhi djorrany' ga waṅa bitjan, “Ṇuli dhu ṅunhi ṅula yolthu yolṅuy romdja bakmaram, nhumany ṅathil dhu ṅurruṅuny buthuru-bitjundja ṅurikiwurrṅu yolṅuw walalaṅ ṅunhi walal maṅutji-marṅgimirr; yurr märrmaw'nha yolṅuwnydja nhä mak ṅurrkun'kun nhuma dhu buthuru-bitjundja, märr ṅathil dhu nhumapi ṅurruṅuny mala-djarr'yun.” Yo, yuwalk muka ṅarra ṅunhi ṅäthilnydja buku-ṅurrkun'mirrnydja

nhumalany guwatjmar. Ga galki ñarra dhu dhuwal buluyi nhakun marrtji dhipaliyi nhumalaᅅgal.

² Ga märr-barpuruny ñarra nhumalany ñunhi guwatjman, ga balanyamirriynha ñarra ñunhi lakaram nhumalaᅅgal. Bäydhi ñarra ga dhuwal nhakun nhina dhiyalnydja bala barrkuny nhumalaᅅgalaᅅᅇur. Yurr ñarra ga dhuwal gurupandja nhumalaᅅ ñunhi bili yan dhäruktja däl yan, yorrnha ñarra dhu ñunhi buniny nhumalaᅅ.

³ Yo, bilin nhuma ga dhuwaliyi nhäman dharañana ñunhi ñayi ñuli ga dhuwal Djesu-Christtja waᅅa muka ñarrakalaᅅuwurrnydja. Ga yaka nhanᅇu ñunhi dhäruk ganydjarrmiriwnydja raypirri'yunarawnydja nhuᅇu, ñunhiny ñayi ñuli ga djämany nhokalaᅅuwurr ganydjarryuny yindiynha yan.

⁴ Ga balanyamirriy ñunhi ñayi gan Djesu-Christ nhinan yolᅇuny yan rumbal, ñunhiyiny ñayi yaᅅgi yan ga ganydjarrmiriw, bala walal ᅇanya yan bumara dharpalilyañala. Yurr dhiyaᅅuny bala ñayi ga ᅇunha nhina walᅇan yan ᅇuriᅇin ñunhi God-Wañarrwala ganydjarryuny. Ga ᅇanapurrdya dhuwal balanyayi bili ganydjarrmiriwyi yan mala, rrambaᅅi ᅇanapurrdjesu-Christ. Yurr djämany ᅇanapurrdhu gi ñunhi nhanukiyiᅅgala yan God-Wañarrwala ganydjarryuny dhiyaliiyiny nhumalaᅅgalnydja ᅇapungany', bitjan yan bili nhakun ñayi ga Djesu-Christ nhina ᅇuriᅇiyi nhanukal God-Wañarrwal ganydjarryu.

⁵ Gatjuy ᅇathil walal nhänhamirr ga

birrka'yunmirr nhumapi dhuwaliyi banydji. Yuwalk muka nhuma ga dhuwali märr-yuwalkthirryndja Djesunhany? Ga ñuli nhuma ga ñunhi yuwalkkumany märr-nhirrpanmirr nhanukal dhiyanjiyiny ñunhi ñayanjuyndja nhumalañgiyingal, bala nhumany dhu ñunhi marñgithirra ñunhi ñayiny ga Djesu-Christtja yuwalknha yan nhina dhuwaliyiny ñunhi ñayanjuurnydja nhumalañgal. Ga ñuli ñayi gi Djesu-Christ bäyñuny nhokal nhini, ñunhiny nhakun nhe bađatjtjurra.

⁶ Ga ñarrany ga dhuwal gatjpu'yunna ñunhi nhuma dhu mañ'maramany linyalañgal ñunhi ñalinyuny gan bäyñu warray djarrpi'kuñal djäma.

⁷ Ñanapurryndja ga dhuwal bukumirriyaman ñaň'thunna God-Wañarrnhany nhumalañguny, märr nhumany dhu yakan ga djäma ñula nhäny yätjkurryndja. Yaka ñanapurrr ñuli gi ñunhi ñaň'thurrr God-Wañarrnha nhumalañ, märr nhuma dhu ga ñanapurrunhany guyaña, ñunhi ñanapurryndja dhuwal yuwalk yan djuy'yunawuy beñur yan God-Wañarrwuñ. Ñany djälnydja ñarra nhumalañ, nhuma dhu ga nhina märr-dhunupan yan, bäydhi ñunhi dhu ga walal ñarranhany yolñuy walal mulkurr-djarrpiny' lakaram yanbi ñarra gan nyäl'yurra lakarañal.

⁸ Yo, ñanapurryndja dhu ñunhi yakan nhumalanhany dhä-gir'yun, ñunhi nhakun nhumany ga dhuwali bilin nhinan yuwalkñurnydja romñur, bili ñanapurryndja dhuwal wañganyñur yan muka nhakun

ņunhawurr ņunhi yolņu walal, ņunhi walal ga nhina yuwalkņura yan gali'ņurnydja dhunupaņura.

⁹ Yo, ņuli nhuma dhu ga ņunhi dhärra yuwalkņurnydja yan, ņanapurrdydja dhu ņunhi mirithirra yan ņayaņu-djulņithirrdydja, bäydhi dhu ga ņunhi yolņuyrdydja walal nhakun ņanapurrunhany yalņgi-lakaramany. ņanapurrdydja ga dhuwal ņaņ'thunna bukumirriyaman nhumalaņguny, mähr nhumany dhu marrtji ņuthandja ņamathamany yan bala, ga yan bili-i-i, ga bukmak yan nhuma dhu dhuwurr-dhunupayi.

¹⁰ Dhiyakiyin gämurruw' ņarra ga dhuwal djorrany' ņathil yan wukirri, yurrnha nhakun ņarra dhu marrtjiny nhumalaņgal dhipaliyiny. ņarrany dhuwal djäl, nhuma ņathil dhu dhuwali nhumapi ņamathanhamirrdydja walal, dhunupayanhamirrdydja, mähr yakan ņarrany dhu waņa dällyuny dhärukthu nhumalany, ņunhi ņarra dhu buniny dhiyaliyiny. Yaka ņarra nhumalaņ dhuwal djäl dhä-gir'yunarawrdydja, ņarra dhu dhä-gir'yundja nhumalany ņuriņiny ņunhi ganydjarryu Garraywalnydja, bili ņayipiny ņunhi Garrayyuny ņarrany djuy'yurr, mähr ņarra dhu nhumalany ņayaņurur'maraman. Yakan ņarra nhumalany dhu bađuwadıyun.

¹¹ Bilin dhuwal wäwa walal, ņarra dhu dhawar'maraman. Gatjuy dhunupayanhamirra marrtji nhumalanhawuynhany nhuma, ga buthuru-bitjurra ņarrakuny dhärukku ņunhi ņarra ga wukirrinny dhuwal dhipalnydja

djorra'lilnydja marrparanġunharawnydja nhumalaŋ. Nuli nhuma dhu ga ŋunhi nhina waŋganydja yan ŋayaŋu ga waŋganydja guyaŋanhawuy, bala ŋayipiny dhu God-Waŋarrnydja Bäpany ŋunhi ŋayi märr-ŋamathinyamirnydja ga mägayany galkithirra nhumalaŋgal bitjana bili yan.

¹² Nunhi nhuma dhu Garraywalaŋumirnydja yolŋu walal waŋgany-manapanmirnydja, bala nhuma dhu marrtji goŋ-djalk-djalkthunmirra, dhangiyunmirra bala-räli'yunmirra, märr-ŋamathinyamirra yan nhumalaŋguwuy nhuma, bili nhuma ga ŋunhi nhinany mägayamirriŋura romŋurnydja Garraywala. Ga bukmakthu ga dhuwal Garraywalaŋumirriynydja yolŋuynydja walal djuy'yun nhumalaŋ märr-ŋamathinyawuynydja dhipuŋurnydja.

¹³ Dhuwal ŋarra ga bukuirriyaman nhumalaŋ yulŋuny, märr nhuma dhu ga nhinany märr-ŋamathinyamirriŋura yan waŋgany-manapanmirra Garraywala Djesu-Christkala, God-Waŋarrwala yan märr-ŋamathinyanurnydja, waŋganygala ŋurikalyin ŋunhi Dhuyu-Birrimbirrwala.

God-Waḡarrwu Waḡamirr Dhäruk
The New Testament in the Djambarrpuyngu
language of Australia

copyright © 2008 Bible Society of Australia

Language: Djambarrpuyḡu (Djambarrpuyngu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-11-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 9 Nov 2024

74cf6b30-50a6-5ed9-9a5d-b3fd5daecab